

PV-AAL-334

GLOSSAIRE DE LA SCIENCE DES SOLS

Anglais - Français

Français - Anglais

Compilé par

CARL E. FERGUSON Ph. D.

Conseiller en Pédologie de l'A.I.D.

Publié par

REGIONAL TECHNICAL AIDS CENTER

American Embassy - Paris-France

qui relève du

DEPARTMENT OF STATE

Agency for International Development

Washington D.C.

Techniques Américaines
Série no. 140

INTRODUCTION

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	3
GLOSSAIRE ANGLAIS-FRANÇAIS	5
GLOSSAIRE FRANÇAIS-ANGLAIS	81
LISTE DE 200 VERBES ANGLAIS FRÉQUEMMENT EMPLOYÉS EN PÉDOLOGIE	157
LISTE DE 200 VERBES FRANÇAIS FRÉQUEMMENT EMPLOYÉS EN PÉDOLOGIE	165
BIBLIOGRAPHIE	173

L'auteur a préparé le présent glossaire durant une période de deux ans, au cours de laquelle il a servi en qualité de conseiller pédologue de l'Agency for International Development (AID) à Rabat, Maroc.

Le glossaire, bien qu'assez riche, n'est pas exhaustif. L'auteur s'est efforcé de choisir les termes équivalents les plus couramment employés et acceptés par les pédologues et les spécialistes de la science du sol. Certains termes élémentaires y ont été incorporés à l'intention des étudiants peu versés dans l'une des deux langues.

L'auteur tient à remercier les personnalités ci-après des suggestions et observations qu'elles ont bien voulu formuler au cours de la préparation du glossaire : M. Georges Bryssine, Chef de la Station d'écologie, Service des recherches agronomiques, Ministère de l'Agriculture ; M. J. Wilbert, pédologue et M. Claude Michel, agronome du même service ; et M. Paul Avril, Conseiller pédologue de la FAO au Maroc. L'auteur exprime également sa gratitude au Service de traduction de la Mission de l'AID à Rabat, qui a bien voulu réviser le manuscrit et formuler des suggestions utiles concernant la disposition du matériel.

Le présent glossaire s'est révélé extrêmement utile

pour la formation de stagiaires apprenant simultanément l'anglais et le vocabulaire de base de l'agronomie et de la pédologie. Il pourrait être utile à des stagiaires de langue anglaise qui désirent se perfectionner ou se constituer un vocabulaire français des termes employés en pédologie. Pour les traducteurs et interprètes d'ouvrages ou de communications orales d'ordre technique relatifs à ce domaine spécialisé, ce glossaire constituera un instrument de travail précieux.

Les abréviations (f) pour féminin et (m) pour masculin, suivant immédiatement les noms français, indiquent leur genre. La forme féminine des adjectifs, lorsqu'elle diffère de la masculine, est indiquée soit en toutes lettres, soit par la terminaison figurant entre parenthèses à la fin de l'adjectif.

L'auteur prie les lecteurs de lui signaler les erreurs qu'ils pourraient relever et de suggérer d'autres termes qu'ils estiment devoir figurer dans le présent glossaire.

ANGLAIS - FRANÇAIS

CARL E. FERGUSON
*Department of State
Agency for International Development
Washington D.C., USA*

A

ENGLISH

abnormal profile

abrade (to...)

abrasion (eolian, fluvial,
glacial, marine)

absorb (to...)

absorbing complex

absorption

absorption of water

AC soil

accumulation

accelerated erosion

acetic acid

acid

acid humus

acid peat

acid rock

acid soil

acid test

acidification

acidity (to...)

acidity

acidoid

acreage

FRENCH

profil (m) anormal

user par frottement

abrasion (*i*) (...éolienne, flu-
viale, ...glaciaire, ...ma-
rine)

absorber

complexe (m) absorbant

absorption (f)

humectation (f)

sol (m) AC

amas (m)

érosion (f) accélérée

acide (m) acétique

acide (m)

humus (m) acide

tourbe (f) acide

roche (f) acide

sol (m) acide

essai (m) aux acides

acidification (f) artificielle

acidifier

acidité (f)

acidoïde (m)

superficie (f) en acres

actinomycetes	actinomycète (m)	alkaline	alcalin (e)
active acidity	acidité (f) active	alkaline peat	tourbe (f) alcaline
adhesion	adhérence (f)	alkaline soil	sol (m) basique
adhesive	adhésif (ive), adhérent (e) ¹	alkaline-earth	alcalino-terreux
adobe soil	terre (f) à brique (approx.)	alkalinity	alcalinité (f)
adsorb (to...)	adsorber	alkalization	alcalinisation (f)
adsorption	adsorption (f)	alkalize (to...)	alcaliniser
adsorption complex	complex (m) adsorbant	allitic	allitique
aerate (to...)	aérer	allochtonal	allochtoné
aerated	aéré (e)	alluvial	alluvial (e)
aeration	aération (f)	alluvial clay	argile (f) alluviale
aerial photograph	photo (f) aérienne	alluvial deposit	dépôt (m) alluvial
aerobic	aérobie	alluvial fan	cône (m) de déjection
agate	agate (f)	alluvial soil	sol (m) alluvial
age	âge (m), temps (m)	alluvial terrace	terrasse (f) alluviale
aggradation	colmatage (m), remplissage par déposition	alluvium	alluvion (f)
aggregate	agrégat (m)	alpine meadow soil	sol (m) d'humus alpin, sol (m) de prairie alpine
aggregate (to...)	agrégé (e)	altered	altéré (e), transformé (e)
aggregated	agricole	altitude	altitude (f)
agricultural	agriculture (f)	altitude map	carte (f) hypsométrique
agriculture	agrologie (f)	aluminous laterite	latérite (f) alumineuse
agrology	agronome (m)	aluminium	aluminium (m)
agronomist	agronomie (f)	amendment	amendement (m)
agronomy	capacité (f) en air	ammonia	ammoniaque (f)
air capacity	séché (e) à l'air	ammonia fixation	fixation (f) d'ammoniaque
air-dry	albâtre (m)	ammonification	ammonisation (f)
alabaster	albite (f)	ammonium ion	ion (m) ammoniaque
albite	algue (f)	ammonium sulfate	sulfate (m) d'ammoniaque
algae	alidade (f)	ammonium nitrate	nitrate (m) d'ammoniaque
alidade	alcali (m)	ammonium phosphate	phosphate (m) d'ammoniaque
alkali	sol (m) à alcali (avec Na échangeable)	amorphous	amorphe
alkali soil	alkalimétrie (f)	amorphous rock	roche (f) amorphe
alkalimetry		amphibole	amphibole (f)
		amphoteric	amphotère
		anaerobic	anaérobie
		anatase	anatase (f)

¹ Endings of the feminine forms of adjectives, if different from the masculine, are given.

anauxite	anauxite (f)	autotrophic	autotrophe
andesine	andésine (f)	available (...nutrient)	assimilable
andesite	andésite (f)	available nutrient	élément (m) nutritif assimilable
angular blocky structure	structure (f) polyédrique angulaire	available water	eau (f) disponible, eau (f) utile
anion	anion (m)	azonal	azonal (e)
annual rainfall	précipitations (f) annuelles	azonal soil	sol (m) azonal
anorthite	anorthite (f)	azotobacter	azotobacter (m)
anthropic soil	sol (m) anthropique		
antibiotic	antibiotique		
Ap horizon	couche (f) labourée		
apatite	apatite (f)		
apparent density	densité (f) apparente		
aquifer	couche géologique aquifère		
arable	arable, labourable		
aragonite	aragonite (f)		
area	superficie (f), aire (f)		
arenaceous	arénacé (e)		
arenaceous shale	arène (f) schisteuse, schiste (m) friable		
argillaceous	argileux (euse)		
arid climate	climat (m) aride		
arid zone	région (f) aride		
aridity	aridité (f)		
arkose	arkose		
artesian well	puits (m) artésien		
arthropod	arthropode (m)		
artificial manure	fumier (m) artificiel		
ash (wood...)	cendre (f) de bois		
ashy	cendreux (euse)		
association (soil...)	association (f) [... de sols]		
attapulgite	attapulgite (f)		
auger (soil...)	tarière (f), sonde (f) pédologique		
auger boring	forage à la tarière		
augite	augite (f)		
autochthonal	autochtone		

B

bacteria
 badlands
 bank (stream...)
 barrage
 basalt
 base map
 base saturation
 basic
 basic rock
 basic slag
 basicity
 basin
 bauxite
 bay
 BC soil
 beach
 bedrock
 bearing capacity
 bed (stream...)
 bedded deposits
 beidellite
 bench mark

bactérie (f)
 mauvaises terres (f)
 rive (f)
 barrage (m)
 basalte (m)
 carte (f) de base
 saturation (f) en bases
 basique
 roche (f) basique
 scories (f) de déphosphoration
 basicite (f)
 bassin (m), cuvette (f)
 bauxite (f)
 baie (f)
 sol (m) à profil BC
 plage (f)
 roche (f) profonde, roche (f) en place
 capacité (f) portante
 lit (m)
 gisements (m) en couche, gîtes (m) stratifiés
 beidellite (f)
 repère (m), pointe (m) fixe

bench terrace
 bentonite
 bicarbonate
 biological
 biological interchange
 biological mineralization
 biology
 biotite
 biosequence
 black
 black alkali
 Black Earth
 black spot
 blackish
 bleach (to...)
 bleached
 bleached sand
 blocky structure
 bluff
 bog
 bog iron ore
 bog lime
 bog soil
 bone meal
 borax
 bore (to...)
 boring
 boron
 borrow pit
 bottomland
 boulder
 boulder clay
 boundary
 brackish
 banquette (f)
 bentonite (f)
 bicarbonate (m)
 biologique
 transformations (f) biologiques
 minéralisation (f) biologique
 biologie (f)
 biotite (f)
 bioséquence
 noir (e)
 alcali (m) noir
 Terre (f) Noire
 tache (f) noire
 noirâtre
 blanchir, décolorer
 décoloré (e), blanchi (e)
 sable (m) lessivé
 structure (f) polyédrique
 escarpement (m)
 marécage (m)
 minerai (m) de fer des marais
 calcaire (m) des tourbières
 sol (m) tourbeux
 farine (f) d'os, engrais (m) d'os
 soude (f) boratée
 sonder, forer
 sondage (m), forage (m)
 bore (m)
 fouille (f) d'emprunt
 plaine (f) inondable
 gros bloc (m)
 argile de moraine à blocs
 limite (f)
 saumâtre

brackish water	eau (f) saumâtre
braided stream deposit	dépôt (m) de courants fluviaux entrelacés
breccia	brèche (f)
brittle	cassant (e)
broad base terrace	terrasse (f) Mangum, terrasse (f) à large base
brown	brun (e)
brownish	brunâtre
Brown Forest Soil	Sol (m) Brun Forestier
Brown Podzolic Soil	Sol (m) Brun Podzolique
Brown (steppe) Soil	Sol (m) Brun Subaride
brucite	brucite (f)
brush land	brousse (f)
buffer (to...)	tamponner
buffer capacity	pouvoir (m) tampon
buffer compounds (soil...)	éléments du sol à pouvoir tampon
buffer-strip	bande-tampon (f) [résistant à l'érosion]
buffering	tamponnement (m)
buik density	densité (f) apparente
buried soil	sol (m) interré
burned lime	chaux (f) vive
burrowing animal	animal (m) fouisseur
bush	buisson (m)
butte	butte (f) à sommet plat
Cake (to...)	
calcareous	
calcareous clay	Former une croûte calcaire, calcaireux (calcaireuse)
calcareous earth	argile (f) calcique
calcareous hard pan	terre (f) calcaire
calcareous sandstone	carapace (f) calcaire
calcareous soil	grès (m) calcaire
calcareous tuff	sol (m) calcaire
calcic	tuf (m) calcaire
calcification	calcique
calcimorphic soil	calcification (f)
calcite	sol (m) calcimorphe
calcium	calcite (f)
calcium ammonium nitrate	calcium (m)
calcium chloride	ammonitrat (m)
calcium cyanamide	chlorure (m) de calcium
calcium hydroxide	cyanamide (f) calcique
calcium nitrate	chaux (f) éteinte
calcium oxide	nitrate (m) de chaux
caliche	chaux (f) vive
canal	croûte (f) calcaire
canyon	canal (m)
cañon (m), gorge (f) profonde	

C

capillary	capillaire	chelated compound	composé (m) chélateur
capillarity	capillarité (f)	chemical	chimique
capillary porosity	porosité (f) capillaire	chemical (noun)	produit (m) chimique
capillary potential	potentiel (m) capillaire	chemical analysis	analyse (f) chimique
capillary rise	ascension (f) capillaire, montée (f) capillaire	chemical change	altération (f) chimique
capillary water	eau (f) capillaire	chemical composition	composition (f) chimique
carbon cycle	cycle (m) du carbone	chemical compound	composé (f) chimique
carbon dioxide	gaz (m) carbonique	chemistry	chimie (f)
carbon-nitrogen ratio	rapport (m) carbone-azote	Chernozem	Chernozem
carbonaceous	carboné (e)	chert	chaïlle (f), chert (m)
carbonate	carbonate (m)	cherty	à silex, à chaïlle
carbonated	carboné (e)	Chestnut Soil	Sol (m) Châtaignier
carbonic acid	acide (m) carbonique	Chilean nitrate	nitrate (m) du Chili
carboniferous	carbonifère	chloride	chlorure (m)
cartographer	cartographe (m)	chlorine	chllore (m)
cartographic	cartographique	chlorite	chlorite (m)
cartography	cartographie (f)	chlorosis	chlorose (f)
catchment area	aire (f) de captage, bassin (m) versant (m)	chroma	couleur (f) fondamentale
catena	chaîne (f) de sols, catena	chronosequence	chronoséquence
cation	cation (m)	cinder	cendre (f) scorie
cation exchange	échange (m) des cations	citrus growing	agrumiculture (f)
cation-exchange capacity	capacité (f) d'échange des cations	class	catégorie (f)
cation saturation (degree of...)	degré (m) de saturation en cations du sol	classification	classification (f)
cellulose	cellulose (f)	classify (to...)	classifier
cement (to...)	cémenter	clastic	clastique
cementation	cimentation (f)	clay (<.002 mm diameter)	argile f) [<0.02 mm diamètre]
cemented	cimenté (e)	clay (colloidal ...)	argile (f) colloïdale
chalcedony	calcédoine (f)	clay complex	complexe (m) argileux
chalk	craie (f)	clay (fire ...)	argile (f) à potier
chalky	crayeux (crayeuse)	clay fraction	fraction (f) argileuse
chalky soil	sol (m) crayeux	clay-humus complex	complexe (m) argilo-humi que
charnel (river...)	chenal (m) d'une rivière	clay mineral	minéral (m) des argiles
check dam	barrage-frein (m)	clay loam	limon (m) argileux
		clay pan	horizon (m) argileux compact, clay pan

clay pit	argilière (f), glaïsière (f)	colloidal	colloïdal (e)
clay skin	enduit (m) argileux	colloidal complex	complexe (m) colloïdal
clay soil	sol (m) argileux	colluvial	colluvial (e)
clayey	argileux (argileuse)	colluvial deposit	dépôt (m) des bas de pentes
clayey soils	terres (f) argileuses	colluvium	colluvion (f)
cleared land	terre (f) défrichée	columnar	colonnaire
clearing of stones	épierrement (m)	columnar structure	structure (f) colonnaire)
cliff	falaise (f)	compact (to...)	tasser
climate	climat (m)	compaction	compactage (m), tassemement (m), compaction (f)
climosequence	climoséquence	compactness	compacité (f)
climatic	climatique	compass	boussole (f)
climatic index	indice (m) climatique	complex (soil...)	complexe (m) de sols
climax	climacique	compost	compost (m)
climax vegetation	végétation (f) climacique	compression	compression (f)
clinosequence	clinoséquence	concretion	concrétion (f)
clod	motte (f)	conductivity (electrical...)	conductivité (f) électrique
cloddy	motteux (motteuse)	conductivity (hydraulic...)	conductivité (f) hydraulique
clostridium	clostridium (m)	congelation	congélation (f)
close-growing crop	culture (f) en semis	conglomerate	conglomérat (m)
coagulate (to...)	coaguler	conservation	conservation (f)
coarse	grossier (e)	conservation of water	conservation (f) de l'eau
coarse grained	à grains grossiers	consistence	consistance (f)
coarse gravel	gravier (m) grossier	consolidated	consolidé (e)
coarse sand (1.0 - 0.5 mm diameter)	sable (m) grossier (2,0 - 0,2 mm diamètre)	consolidated rock	roche (f) consolidée
coarse texture	texture (f) grossière	constricted horizon	horizon (m) d'étranglement
coarse sandy	sablonneux (sablonneuse)	content	teneur (f)
coast	côte (f)	continental shelf	plate-forme (f) continentale, seuil (m) continental
coast-line	ligne (f) de côte	contour	courbe (f) ou tracé (m) de niveau
coastal	côtier (e)	contour interval	équidistance (m) des lignes de niveau
coatings	revêtements (m), enrobements (m)	contour map	carte (f) en courbes de niveau
cobble	galet (m), caillou (m)	contrast	contraste (m)
coherent	cohérent (e)		
cohesion	cohésion (f)		
cohesive soil	sol (m) cohérent		
colloid	colloïde (m)		

controlled flooding	irrigation (f) par eau de crue dirigée	cuboïdal	cuboïde
copper	cuivre (m)	cultivate (to)	Cultiver, exploiter
coppice mound	butte (f) [sous un buisson en touffe]	cultivated	cultivé (e)
coral limestone	calcaire (m) corallien	cultivated or tilled crop	culture (f) sarclée
coral reef	récif (m) corallien	cultivated land	terre (f) cultivée
core	carotte (f) de sondage	cultivated plant	plante (f) cultivée
core sample	échantillon (m) carotté	cultivation	sarclage (m), culture (f), travail (m) du sol
corrosion	corrosion (f)	cut	tranchée (f), excavation (f)
corrugation method of irrigation	méthode (f) d'irrigation par infiltration	cyanamide	chaux (f) azotée, cyanamide (f) calcique
cover crop	culture (f) de couverture, plante (f) de couverture		
cover sand	sable (m) de couverture		
crack (to...)	fissurer, fendre, crevasser		
crack	fente (f), fissure (f)		
cracking	fissuration (f)		
cradle knoll	accident de terrain consécutif au déracinement d'un arbre		
creep	fluer, fluage (m)		
cretaceous	crétacé (m)		
crop rotation	assolement (m), rotation (f)		
cropland	terres (f) labourables		
cropping system	système des cultures		
crops	cultures (f)		
cross-section	section (f) transversale, coupe (f)		
croûte calcaire	croûte (f) calcaire		
crumb structure	structure (f) granuleuse		
crumble (to...)	effriter		
crumbling	effritement (m)		
crust	croûte (f)		
crystal	cristal (m)		
crystalline	cristallin (e)		
crystalline rock	roche (f) cristalline		

D

dam	barrage (m), réservoir (m)	densimeter	densimètre (m)
damp	humecté, humide	density	densité (f)
dark	foncé (e)	deplete (to...) (a soil by mis-management)	épuiser
dark-coloured	(de) couleur (f) foncée	depletion of bases	entraînement (m) [perte] des bases
darkening	noircissement (m)	deposit	dépôt (m), gisement (m)
dealkalization	déalcalinisation (f)	deposit (to...)	déposer
debris	débris (m)	deposited	déposé (e)
decalcification	décalcification (f)	depression	dépression (f)
decalcify (to...)	décalcifier	depth of soil	profondeur (f) du sol
decompose (to...)	décomposer	desalinization	désalinisation (f)
decomposition	décomposition (f)	descriptive legend	légende (f) descriptive
deficiency	déficience (f), carence (f)	desert	désert (m)
deflocculate (to...)	défloquer	desert crust	croûte (f) du désert
deflocculation	défloclation (f)	desert pavement	pavés (m) du désert
deforestation	déboisement (m)	desert soil	sol (m) de désert
degradation	dégradation (f)	desert varnish	vernis (m) du désert
degraded	dégradé (e)	dessication	déssication (f)
degraded Chernozem	Chernozem dégradé	detailed	détaillé (e)
degree of compaction	degré (m) de compactage	detailed soil survey	prospection (f) systématique
degree of dispersion	degré (m) de dispersion	determine quantitatively (to...) (chemical)	doser
degree of saturation	degré (m) de saturation	detrital fan	cône (m) de déjection
delineate (to...)	déshydrater	detritus	détritus (m), éboulis (m)
dehydration	déshydratation (f)	diabase	diabase (f)
delineate (to...)	tracer, dessiner	diagnosis	diagnose
delta	delta (m)	diatoms	diatomées (f)
denitrification	dénitrification (f)	diatomaceous earth	terre (f) à diatomées
		differential thermal analysis	analyse (f) thermique différentielle
		differentiated	différencié (e)
		dike	digue (f)
		diluvial	diluvien (enne)
		diluvium	diluvium (m)
		diorite	diorite (f)
		dirty	sale

discharge	débit (m), écoulement (m)	driftsand	sable (m) mouvant
disintegrate (to...)	désagrégner, désintégrer	dry	sec, sèche
disintegration	désintégration (f)	dry (to...)	sécher
disperse (to...)	disperser	dry farming	culture (f) sèche, dry farming
dispersed	dispersé (e)	dry season	saison (f) sèche
dispersion	dispersion (f)	dry tundra	toundra (f) sèche
dissected	raviné (e)	drying	siccatif (siccative)
dissected plain	plaine (f) entaillée	drying oven	étuve (f)
distinct	distinct (e), net (te)	drying up	assèchement (m)
distinctly	distinctement, nettement	dryness	siccité (f)
distribution	répartition (f)	duff	couverture (f) organique
disturbance	remaniement (m)	dune	dune (f)
ditch	fossé (m)	dune soil	sol (m) dunaire
divide (water...)	ligne (f) de partage des eaux	dust	poussiére (f)
dolerite	dolérite (f)	dust mulch	couche (f) poussiéreuse su- perficielle
dolomite	dolomie (f), calcaire (m)	dust storm	tempête (f) de poussière
dolomitic	magnésien	dusty	poussiéreux (euse)
dolomitic limestone	dolomitique	duty of water	débit (m)
double layer	calcaire (m) magnésien		
downstream	couche (f) double		
drain (to...)	aval (m)		
drainage	drainer		
drainage basin	drainage (m), assèchement (m), assainissement (m)		
drainage canal	bassin (m) versant		
drainage ditch	canal (m) d'écoulement (ar- tificiel)		
drainage terrace	fossé (m) de drainage		
drainage water	fossé (m) de colature, ter- rasse de colature (f)		
drainage way	eau (f) de drainage		
drained	couloir (m) de drainage		
drawdown	drainé (e)		
dried	affaissement (m)		
drouth	séché (e)		
drift (glacial...)	sécheresse (f)		
	dépôt (m) glaciaire stratifié		

E

earth dam
earth's crust
earthworm
eastern
ecology
edaphology
edaphic
effective precipitation
effervescence
efflorescence
elastic limit
electrode
electrophoresis
elutriation
eluvial horizon
eluviation
embankment

encrust (to...)
enrich (to...)
enrichment
environment
eocene
eolian
eolian deposit

barrage (m) en terre
 écorce (f) terrestre
 ver (m) de terre, lombric (m)
 oriental (e)
 écologie (f)
 édaphologie (f)
 édaphique
 pluie (f) efficace
 effervescence (f)
 efflorescence (f)
 limite (f) élastique
 électrode (f)
 électrophorèse (i)
 décantation (f), élutriation (f)
 horizon (m) éluvial
 éluviation (f)
 remblai (m), terrassement
 (m)
 encroûter, s'encroûter
 enrichir, fertiliser
 enrichissement (m)
 milieu (m)
 éocène (m)
 éolien
 dépôt (m) éolien

epidote
equilibrium
equivalent
erode (to...)
eroded
erodible soil
erosion
erosion cycle
erosion surface
escarpment
esker
evaporate (to...)
evaporation
evapotranspiration
evolution
excavation
exchange acidity
exchange capacity
exchangeable
exchangeable bases
exchangeable cation
exchangeable cation percentage (ECP)
exchangeable ion
exchangeable phosphate
exchangeable potassium
exchangeable sodium
exchangeable sodium percentage
exfoliation
expand (to...)
expansion

exploration

exposure
external drainage

épидote (f)
 équilibre (m)
 équivalent (m)
 éroder, affouiller
 érodé (e)
 sol (m) susceptible d'érosion
 érosion (f)
 cycle (m) d'érosion
 surface d'érosion
 escarpement (m)
 esker
 évaporer
 évaporation (f)
 évapo-transpiration (f)
 évolution (f)
 excavation (f), fouille (f)
 acidité (f) d'échange
 capacité (f) d'échange
 échangeable
 bases (f) échangeables
 cation (m) échangeable
 pourcentage des cations échangeables
 ion (m) échangeable
 phosphate (m) échangeable
 potassium échangeable
 sodium (m) échangeable
 pourcentage du sodium échangeable
 exfoliation (f)
 étendre, gonfler, dilater
 foisonnement (m), dilatation (f)
 recherche (f), investigation (f), reconnaissance (f)
 exposition (f)
 drainage (m) superficiel

F

fabric
faecal pellet
faint
fallow
fallow land
family (soil...)
farm

farm (to...)
farm house
farm pond

farming
farmyard manure
fault
fauna
feldspar
fen soil
fence
fenced
ferric
ferric iron
ferrous
ferrous iron
ferruginous

constitution (f)
coprolithe (m)
faible
jachère (f)
terre (f) en jachère
famille (f) de sols
ferme (f), **exploitation** (f)
 agricole
mettre en culture, **cultiver**
maison (f) du fermier
mare (f), **réservoir** (m) de
 la ferme
culture (f) [sens général]
fumier (m)
faille (f)
faune (f)
feldspath (m)
tourbière (f) basse
clôture (f)
clôturé (e)
ferrique
fer (m) ferrique
ferreux (euse)
fer (m) ferreux
ferrugineux (euse)

fertile soil
fertility
fertilize (to...)
fertilizer
fertilizer grade
fertilizer trial
fertilizer requirement
fibrous peat
fibrous root
field
field capacity

field crop
field investigation
field sheet
fill

fill soil
film
film water
filter
filter (to...)
fine
fine texture
fine earth
fine grained soil
fine sand (0.1 - 0,25 mm
 diameter)
first bottom
fissure
fissure (to...)
fixation
flaggy
flaggy latérite
flagstone
flaky

sol (m) riche
fertilité (f)
engraisser
engrais (m)
rapport (m) engrais
essai (m) d'engrais
besoin (m) en engrais
tourbe (f) fibreuse
racine (f) fasciculée
champ
capacité (f) de rétention au
 champ
culture (f) de plein champ
recherche (f) sur place
levé (m) originel
remblayage (m), **comble-**
ment (m), **remblai** (m)
terre (f) à remblai
pellicule (f)
eau (f) pelliculaire
filtre (m)
filtrer
fin (e)
texture (f) fine
terre (f) fine
sol (m) à grain fin
sable (m) fin (0,2 - 0,02 mm
 diamètre)
plaine (f) alluviale
fissure (f), **crevasse** (f)
fissurer, **fendre**, **crevasser**
rétrogradation (f), **fixation** (f)
plaques (f) rocheuses
latérite (f) scoriacée
dalle (f), **plaque** (f) rocheuse
lamelleux (euse) en forme
 d'écailler

flat	plat (e)	frost crack	fente (f) de froid
flint	silex (m)	frost heaving	déchaussement (m), gonflement dû au gel
flocculate (to...)	floculer	frost splitting	gélivation (f)
flocculated	floculé (e)	frozen soil	sol (m) congelé
flocculation	flocculation (f)	fuller's earth	argile (f) smectique, terre (f)
flood	crue (f), inondation (f)		à foulon
flood (to...)	inonder		acide (m) fulvique
flood deposit	dépôt (m) d'inondation	fulvic acid	champignon (m)
flood plain	plaine (f) inondable, aire (f)	fungi	
	d'inondation	furrow	sillon (m)
flood water	eau (f) d'inondation, eau (f)		
	de crue		
flooded	inondé (e)		
flora	flore (f)		
foliage	feuillage (m)		
foliar diagnosis	diagnose (f) foliaire		
food crops	cultures (f) vivrières		
foot slope	bas (m) de pente		
forage growing	culture (f) fourragère		
forest	forêt (f), bois (m)		
forest soil	sol (m) sylvestre		
forested region	région (f) forestière		
forestry	sylviculture (f)		
	forestier (ère)		
fossil soil	paléosol (m), sol (m) fossile		
fraction	fraction (f)		
fragipan	fragipan		
fragment	fragment (m)		
freezing zone	zone (f) de gel		
fresh rock	roche (f) fraîche inaltérée		
fresh water	eau (f) douce		
fresh-water marsh	marais (m) d'eau douce		
friability	friabilité (f)		
friable	friable		
friable rock	roche (f) meuble, roche (f)		
	friable		
frost	gel (m), gelée (f)		

G

gabbro
 galena
 garnet
 genesis
 genetic classification
 genetic factor
 geography
 geologic erosion
 geology
 geomorphology
 germinate (to...)
 germination
 gibbsite
 gilgal
 glacial deposit
 glacial erosion
 glacial outwash
 glacial period
 glacial scratching
 glacial till
 glacial trough
 glacial valley
 glacier

gabro (m)
 galène (f)
 grenat (m)
 génèse (f)
 classification génétique (f)
 facteur (m) génétique
 géographie (f)
 érosion (f) géologique
 géologie (f)
 géomorphologie (f)
 germer
 germination (f)
 gibbsite (f)
 gilgai (formé de dômes et cuvettes)
 dépôt (m) glaciaire
 érosion (f) glaciaire
 dépôt des rivières glaciaires
 période (f) glaciaire, époque (f) glaciaire
 marque (f) glaciaire
 alluvion (m) glaciaire, diluvium (m), tillite
 auge (f) glaciaire
 vallée (f) glaciaire
 glacier (m)

glass electrode
 glauconitic
 glauconite
 glauconitic sand
 gleization
 gley
 gley soil
 gleyed
 gneiss
 goethite
 gorge (to...)
 gradation
 graded terrace
 gradient
 grain farming
 grain size
 grain-size distribution
 granite
 granitic
 granitoid
 granular
 granular structure
 granulate (to...)
 granule
 grassland
 gravel (20 to 2 mm diameter)
 gravel pit
 gravelly
 gravelly soil
 gravitational water
 gravity
 gray
Gray Brown Podzolic Soil
 électrode (f) en verre
 glauconieux (euse)
 glauconie (f)
 sable (m) glauconieux
 gleyification (f)
 sol (m) à gley
 sol (m) à gley
 gleyifié (e)
 gneiss (m)
 goethite (f)
 gorger
 gradation (f), classement (m)
 terrasse (f) en pente
 gradient (i)
 culture (f) ~~à~~ éalière
 diamètre des grains
 granulométrie (f)
 granite (m)
 granitique, graniteux (euse)
 granitoïde
 granulaire
 structure (f) grumeleuse
 granuler
 granule (m)
 prairie (f)
 gravier (m) [20 à 2 mm diamètre]
 carrière (f) de cailloux, carrière (f) de gravier
 graveleux (graveleuse)
 sol (m) graveleux
 eau (f) de gravitation
 gravité
 gris (e)
 Sol (m) Brun Lessivé

Gray Ferruginous Soil

Gray Tropical Clay

Gray Wooded Soil

grayish

grazing

grazing land

great soil group

green

green manure

greenish

greensand

greenstone

grind (to...)

ground level

ground moraine

ground water

ground-water laterite

ground-water podzol

grow (to...)

growth

growing season

grub

Gruinosol

guano

gully

gully erosion

gumbo

gypsiferous soil

gypsum

gypsum crust

gyttja

Sol (m) Ferrugineux Tropical Lessivé

Argile (f) Grise Tropicale

Sol (m) Gris Forestier

grisâtre

paccage (m)

pâturage (m)

grand groupe (m) de sols

vert (e)

engrais (m) vert

verdâtre

sable (m) glauconieux

schistes (m) verts

moudre, broyer

niveau du sol

moraine de fond

nappe (f) phréatique

latérite (f) de nappe

podzol (m) de nappe

croître

croissance (f)

saison (f) de croissance

larve (f), ver (m) blanc

sol (m) noir tropical, Gru-

mosol (m)

guano (m)

ravin (m)

érosion (f) en ravin, ravinement (m)

gumbo

sol (m) plâtreux

gypse (m), plâtre (m), pierre

(f) à plâtre

crouûte (f) gypseuse

gyttja (m)

halloysite**halomorphic soil****halophyto**

hard

harden (to...)

hardened

hardness

hardening

hardpan

harrow

harrow (to...)

harvest

harvest (to...)

harvested cropland

hayfield

head

head of water

heat

heat (to...)

heat of wetting**heather soil****heavy mineral****heavy soil (obsolete)****H**

halloysite (f)

sol (m) salé, sol (m) halo-

morph

halophyte

dur, ferme

durcir

durci

fermeté (f), dureté (f),

durcissement (m)

horizon (m) durci, socle (m)

herse

herser

récolte (f)

récolter, moissonner

terre (f) récoltée

champ (m) de foin

charge (f)

charge (f) d'eau, pression (f)

d'eau

chaleur (f)

chauffer

chaleur (f) d'humectation

terre (f) de bruyère, lande (f)

minéral (m) lourd

sol (m) lourd

heavy texture (obsolete)	texture O lourde	hydration	hydratation (f)
helical auger	tarière (f)	hydrochloric acid	acide (m) chlorhydrique
hematite	hématite (f)	hydrogen	hydrogène (m)
herbage	pâtrage (m)	hydrogen ion	ion (m) hydrogène
heterogenous	hétérogène	hydrologic cycle	circulation (f) de l'eau
heterotrophic	hétérotrophe	hydrolysis	hydrolyse (f)
hill	colline (f), côte (f)	hydrolytic acidity	acidité (f) hydrolytique
hillock	monticule (m)	hydrolyze (tc...)	hydrolyser
hilly	accidenté (e)	hydrometer	hydromètre (m), densimè-
hole	trou (m)		tre (m)
homogeneous	homogène		densimétrie (f)
honeycombed	structure en nid d'abeilles	hydrometric	hydrométrique
horizon	horizon (m)	hydromorphic	hydromorphe
A horizon	horizon A (m)	hydromorphic soil	sol (m) hydromorphe
B horizon	horizon B (m)	hydrophilic colloids	colloïdes (m) hydrophiles
C horizon	horizon C (m)	hydrophobic colloids	colloïdes (m) hydrophobes
D horizon	horizon D (m)	hydrophyte	hydrophyte (f)
F layer	horizon F (m)	hydrous mica	mica (m) hydraté
G horizon	horizon G (m)	hygroscopic coefficient	coefficient (m) d'hygroscopi-
H layer	horizon H (m)		cité
hornblende	hornblende (f)	hygroscopic water	eau (f) hygroscopique
horticultural	horticole	hymatomelanic acid	acide (m) hymatomélanique
horticulture	horticulture (f)	hysteresis loop	cycle (m) d'hystéresie, cour-
hue	nuance (f), gamme (f)		be (f) d'hystéresie
humic acid	acide (m) humique		
humic-gley soil	sol (m) humifère à gley		
humic matter	matière (f) humique		
humid	humide		
humidity	humidité (f)		
humification	humification (f)		
humin	humine (f)		
humus	humus (m)		
humus enriched horizon	horizon (m) d'accumulation humique		
hydrate (to...)	hydrater		
hydrated	hydraté (e)		
hydrated iron oxides	oxydes (m) de fer hydraté		

I

ice lens
ice-wedge
idle land
igneous rock

ignition loss
illite
illite series
illuvial horizon
illuviation
immature soil
immobilization
impeded drainage
impermeable
impermeable layer
impermeable soil
impervious
impoverishment
impregnation
in place (in situ)
indicator plant
indurate (to...)
indurated
induration
industrial crop

lentille (f) de glace
 coin (m) de glace
 terres (f) en friche
 roche (f) ignée, roche (f)
 éruptive
 perte (f) au feu
 illite (f)
 groupe (m) de l'illite
 horizon (m) illuvial
 illuviation (f)
 sol peu évolué
 immobilisation (f)
 drainage (m) difficile
 imperméable
 couche (f) imperméable
 sol (m) imperméable
 imperméable
 appauvrissement (m)
 imprégnation (f)
 en place
 plante (f) indicatrice
 durcir, indurer
 durci (e), induré (e)
 durcissement (m)
 plante (f) industrielle

infiltrate (to...)
infiltration
inorganic soil
insect
inter-cropping
internal drainage
interpretive map
interstitial water
intrazonal soil
flood
ion
iron
iron (free...)
iron-humus complex
iron ore
iron oxide
iron pan
iron stone
iron sulfate
irregular
irrigate (to...)
irrigation
irrigation (basin...)
irrigation (basin check...)

irrigation (bench border...)

irrigation (border...)
irrigation (contour-check...)

irrigation (contour-furrow...)

irrigation ditch
irrigation farming
irrigation (flood...)

infiltrer
 infiltration (f)
 sol (m) inorganique
 insecte (m)
 culture (f) intercalaire
 drainage (m) interne
 carte (f) explicative
 eau (f) libre
 sol (m) intrazonal
 inondation (f)
 ion (m)
 fer (m)
 fer (m) libre
 complexe (m) humo-ferrique
 minerai (m) de fer
 oxyde (m) de fer
 alios-ferrugineux (m)
 cuirasse (f) ferrugineuse
 sulfate (m) de fer
 irrégulier (irrégulière)
 arroser, irriguer
 irrigation (f)
 irrigation (f) par bassins
 irrigation (f) par submer-
 sion contrôlée
 irrigation (f) par calants
 avec banquettes
 irrigation (f) par calants
 irrigation (f) par submersion
 contrôlée suivant courbes
 de niveau
 irrigation (f) par ruisselle-
 ment
 fossé (m) d'irrigation
 exploitation (f) irriguée
 irrigation (f) par eau de crue
 dirigée

irrigation (flush...)

irrigation (furrow...)

irrigation (perennial...)

irrigation (sprinkler...)

irrigation (sub-...)

irrigation system

irrigation water

irrometer

isomorphous replacement

irrigation (f) par ruisseau-
ment d'eau de crue

irrigation (f) par sillon

irrigation (f) perenne

irrigation (f) par aspersion

irrigation (f) souterraine

système (m) d'irrigation

eau (f) d'irrigation

irromètre m)

remplacement (m) isomor-
phe

J

jasper
jurassie

jaspe (m)
jurassique (m)

20

K

kame	kame
kaolin	kaolin (m)
kaolin family	groupe (m) de kaolin
kaolinite	kaolinite (i)
kaolinization	kaolinisation (f)
kettle	marmite (f), cavité (f) glaciaire
 kitchen midden	déchet (m) de cuisine
knoll	monticule (m)
krotovina	crotovine

L

laboratory	laboratoire (m)
lacustrine deposit	dépôt (m) lacustre
lagoon	lagune (f)
lake	lac (m)
lake-marl	craie (f) lacustre
land	terrain (m), terre (f)
land in farms	terres (i) exploitées
land capability class	capacité (f) agrologique, classe (f) de capacité
land classification	classement (m) des terres
land clearing	défrichement (m) des terres
land form	forme (f) du terrain
land levelling	nivellement (m) des terrains
land use	utilisation (f) des sols
land use suitability (including economic and social factors)	vocation (f) des sols
landowner	propriétaire (m) foncier
landscape	paysage (m)
landslide	glissement (m) de terrain
landslip	éboulement (m)
late soil	terre (f) tardive
laterite	latérite (f)
laterite crust	cuirasse (f) latéritique, carapace (f) latéritique
lateritic	latéritique

laterization	latérisation (f)	limestone	calcaire (m), pierre (f) à chaux
Latosol	sol (m) latéritique, Latosol (m)	limestone crust	croûte (f) calcaire
lava	lave (f)	limestone (ground...)	calcaire (m) broyé
lava flow	coulée (f) volcanique	liming	chaulage (m)
lawn	gazon (m), pelouse(f)	limonite	limonite (f)
layer	couche (f)	limy	calcique
layer-lattice structure	structure (f) réticulaire feuilletée	limy soil	sol (m) calcaire
leach (to...)	lessiver, délaver	liquid	liquide (m)
leached	lessivée (e)	liquid limit	limite (f) de liquidité
leached of calcium carbonate	décalcarisé (e)	liquid limit apparatus	appareil à limite de liquidité
leaching	lessivage (m)	lithologic	lithologique
legend	légende (f)	lithology	lithologie (f)
legume	légumineuse (f)	lithosol	sol (m) squelettique
leucite	leucite (f)	lithosequence	lithoséquence
levee	levée (f), digue de protection	lithosphere	lithosphère (f)
level	niveau (m), plat (e)	litter	litière (f)
level out (to...)	niveler	litter (forest...)	litière (f) forestière, litière (f) du sol
level terrace	terrasse (f) nivélée, terrasse (f) horizontale	littoral deposits	dépôts (m) littoraux
levelling	nivellement (m)	location	lieu (m), localité (f)
levelling rod	repère (m) de nivellation	loam	terre (f) franche (n'a pas de traduction précise)
lichen	lichen (m)	loamy sand	sable (m) limoleux
light-coloured	(de) couleur (f) claire	loess	loess (m)
light soil (obsolete)	sol (m) léger	loose	délié (e), qui n'est pas ferme, meuble
lignin	lignine (f)	loss	perte (f)
lime	chaux (f)	loss on ignition	perte (f) au feu
lime (burned...)	chaux (f) vive	lowland	plaine (f) basse
lime (to...)	chauler	low ground	bas-fond (m)
lime concretion	concrétion (f) calcaire	low water	basses eaux, étiage (m)
lime pan	horizon (m) d'accumulation calcaire	lower plastic limit	limite (f) inférieure de plasticité
lime requirement	besoin (m) en chaux	lysimeter	lysimètre (m)
lime water	eau (f) de chaux		

M

macroporosity

macrostructure

made land

magnesian limestone

magnesium

magnesium sulfate

magnetite

manganese

manure (farmyard...)

manure (material applied to soil to supply plant nutrients)

manure (to...)

map

map unit

mapping unit

marble

marine erosion

marine deposit

marine terrace

marl

marling

marly

macroporosité (f)

macrostructure (f)

déblai (m), terre (f) rapportée

calcaire (m) magnésien, dolomie (f)

magnésium (m)

sulfate (m) de magnésie

magnétite (f)

manganèse (m)

fumier (m)

fumure (f)

fumer

carte (f)

unité (f) cartographique

unité (f) de classification

marbre (m)

érosion (f) marine

dépôt (m) marin

terrasse (f) marine

marne (f)

marnage (m)

marneux (euse)

marly soil

marsh

massive

mature

mature soil

maximum waterholding capacity

meadow

mechanical analysis

medium textured

miocene

mellow

mellow soil

melt (to...)

melt water

mesh

mesophilic bacteria

mesophyte

metamorphic

metamorphic rock

mica

micaceous sandstone

micaceous schist

micro-climate

microcline

microfauna

microflora

micron

micro-organism

microporosity

microprofile

micro-relief

micro-structure

terre (f) marneuse, sol (m) marneux

marais (m)

massif (massive)

évolué (e)

sol (m) mûr

capacité (f) maximum de rétention en eau

pré (m)

analyse (f) mécanique, composition (f) granulo-métrique, analyse (f) granulométrique

texture (f) moyenne

miocène (m)

meuble

terre (f) franche

fondre

eau (f) de fusion

maille (f)

bactérie (f) mésophile

mésophyte (f)

métamorphique

roche (f) métamorphique

mica (m)

psammite (f)

schiste (m) micacé

micro-climat (m)

microcline (m)

microfaune (f)

microflore (f)

micron (m)

micro organisme (m)

microporosité (f)

micropofil (m)

micro-relief (m)

microstructure (f)

migration
 milliequivalent
 millimhos
 mine-dump
 mineral
 mineral reserve
 mineral soil
 mineral water
 mineralizable
 mineralization
 mineralize (to...)
 mineralized
 mineralogically
 mineralogist
 mineralogy
 mixed
 mixed fertilizer

 moist
 moisten (to...)
 moisture
 moisture conditions
 moisture conservation

 moisture content
 moisture equivalent
 moisture profile
 moisture tension
 mole drainage

 mole run
 moor
 mor
 moraine
 morel
 mosaic
 moss

migration (f)
 milliéquivalent
 millimhos (m)
 chantier (m) de verrage
 minéral (m)
 réserve (f) minérale
 sol (m) minéral
 eau (f) minérale
 minéralisable
 minéralisation (f)
 minéraliser
 minéralisé
 minéralogiquement
 minéralogiste
 minéralogie (f)
 mêlé (e)
 engrais (m) composé, engrais (m) complet
 humide
 humecter
 humidité (f)
 régime (m) hydrique
 conservation (f) de l'humidité
 teneur (f) en eau
 humidité (f) équivalente
 profil (m) hydrique
 tension (f) de l'eau du sol
 drainage (m) à la charrue
 taupe
 galerie (f) de taupe
 fange (f)
 humus (m) brut
 moraine (f)
 morille (f)
 mosaïque (f)
 mousse (f)

montmorillonite series
 mottled
mottled horizon
 mound
mountain
mountain soil (obsolete)
mountainous
muck soil
mud
mud flow
muddy

 mudflat
mudstone
mulch
mulch (to...)
mulching
mull

Munsell notation
muscovite
mushroom
mycorhiza

groupe (m) de la montmorillonite
 tacheté (e), bigarré (e), marbré (e)
 horizon (m) marbré, horizon (m) tacheté
 butte (f), monticule (m)
 montagne (f)
 sol (m) de montagne
 montagneux (euse)
 sol (m) organique
 boue (f), vase (f)
 coulée (f) de boue
 boueux (boueuse), vaseux (euse)
 plaine (f) de boue
 argilolithe (m)
 paillis (m), couche-écran (f)
 pailler
 paillage (m)
 humus (m) intermédiaire, humus doux
 notation (f) Munseil
 muscovite (f)
 champignon (m)
 micorrhize (m)

N

natural

natural erosion

natural fertility

natural resource

nature

nematode

neutral

neutral soil

neutralize (to...)

neutralization

neutralizing power

nitrate

nitrate nitrogen

nitrate reduction

nitric acid

nitrifiable nitrogen

nitrification

nitrify (to...)

nitrite

nitrobacter

nitrogen

nitrogen cycle

nitrogen fixation

nitrogen (mineralizable...)

nitrosomonas

naturel (le)
érosion (f) naturelle
fertilité (f) naturelle
ressource (f) naturelle
nature (f)
nématode (m)
neutre
sol (m) neutre
neutraliser
neutralisation (f)
pouvoir (m) neutralisant
nitrate (m)
azote (m) nitrique
réduction (f) des nitrates
acide (m) nitrique
azote (m) minéralisable
nitrification (f)
nitrifier
nitrite (m)
nitrobacter (m)
azote (m)
cycle (m) de l'azote
fixation (f) de l'azote
azote (m) minéralisable
nitrosomonas (f)

nitrous acid
nodular
nodule
nodule bacteria
noncalcic brown soil

non-capillary porosity
non-cohesive
nonlaterized red earth
nonsymbiotic
nontronite
normal profile
normal relief
normal soil
normal stress
northern
nuciform

acide (m) nitreux
nodulaire
nodosité (f), nodule (m)
bactéries (f) des nodosités
sol (m) brun subaride (non calcaire)
porosité (f) non capillaire
incohérent (e)
sol (m) rouge non-latéritisé
non-symbiotique
nontronite (f)
profil (m) normal
relief (m) normal
sol (m) normal
tension (f) normale
septentrional (e)
nuciforme

O

outfit	équipement (m)
outwash plain	plaine (f) d'alluvions
oven-dried	séché à l'étuve
overcrop (to...)	épuiser
overgrazing	surpâturage (m)
overliming	surchaulage (m)
oxidation	oxydation (f), combustion (f)
oxidize (to...)	oxyder
oxygen	oxygène (m)

oasis	oasis (f)
observation well	tube (m) piézométrique
obsidian	obsidienne (f)
octahedral layer	couche (f) octaédrique
oligocene	oligocène (m)
olive growing	oléiculture (f)
olivine	olivine (f)
oolite	oolithe (m)
ooze	vase (f)
oolitic	oolithique
open cut	tranchée (f) ouverte
orchard	verger (m)
organic	organique
organic acid	acide (m) organique
organic matter	matière (f) organique
organic phosphorus	phosphore (m) organique
organic soil	sol (m) organique
organism	organisme (m)
orientation	orientation (f)
orthoclase	orthose (m)
ortstein	alias (m)
osmosis	osmose (f)
osmotic	osmotique
osmotic pressure	pression (f) osmotique
outcrop	affleurement (m), affleurer

P

parent material

parent rock

particle

particle size

parts per million (PPM)

parts per thousand

pasture

pea iron

pea gravel

peat

peat bog

peaty

peaty soil

pebble

ped

pedalfer

pedocal

pedogenesis

pedologist

pedology

pedosphere

peneplain

penetrability

penetration test

matériaux (m) originels, matériel (m) de départ
roche-mère (f)
particule (f)
dimension (f) des grains
parties pour million (ppm)
parties pour mille, %
pâturage (m)
piscilithe (m) ferrugineux
graviers (m) roulés
tourbe (f)
tourbière (f)
tourbeux (tourbeuse)
sol (m) tourbeux
caillou (m), galet (m)
ped (m), unité structurale
pédalfer (m)
pédocal (m)
pédogénèse (f)
pédologue (m)
pédologie (f)
pédomphère (f)
pénéplaine (f)
pénétrabilité
essai (m) de pénétration

penetrometer
perched water table
percolation
perennial plant

permafrost

permanent pasture

permeability

permeable

permian

permeable soil

perviousness

petrographic

pF

pH

pH kit

pH meter

phase

phosphate

phosphate (dicalcium...)

phosphate (monocalcium...)

phosphate (tricalcium...)

phosphatic

phosphoric acid

phosphorus

phosphorus pentoxide

photograph

photomap

physical properties

physical weathering

physiological drouth

phytogenic soils

pick

pick (to...)

appareil pénétromètre
nappe (f) perchée
percolation (f)
plante (f) vivace, plante (f)
pérenne

tjäle (m), pergélisol (m),
gel (m) permanent

pâturage (m) permanent

perméabilité (f)

perméable

permien (m)

sol (m) perméable

perméabilité (f)

pétrographique

pF

pH

trousse (f) colorimétrique

pH mètre (m)

phase (f)

phosphate (m)

phosphate (m) bicalcique

phosphate (m) monocalcique

phosphate (m) tricalcique

phosphaté (e)

acide (m) phosphorique

phosphore (m)

anydride (m) phosphorique

photographie (f)

assemblage de photos aériennes (ou photomontage)

propriétés (f) physiques

altération (f) physique

sécheresse (f) physiologique

sols organiques

pic (m), pioche (f)

cueillir

pickup	camionnette (f), pick-up (m)	podzolic	podzolique
piedmont	piémont (m)	podzolization	podzolisation (f)
piezometer	piézomètre (m)	pond	mare (f), inonder, former une mare
pink	rose	pore	pore (m)
pinkish	rosâtre	pore space	volume (m) des pores, espace (m) vide
piston sampler	sonde (f) à piston	pore water	eau (f) libre
pit	fosse (f)	pore water pressure	pression de l'eau intersticielle
plagioclase	plagioclase (m)	porosity	porosité (f)
plain	plaine (f)	porous	poreux (poreuse)
plane table	planchette (f)	porphyry	porphyre (m)
planosol	sol (m) à sous-sol dur, planosol (m)	potable water	eau (f) buvable, eau (f) potable
plant (to...)	semier, planter	pot hole	nid (m) de poule
plant nutrient	substance nutritive des plantes	potassium	potassium (m)
plant residues	débris (m) végétaux	potassium chloride	chlorure (m) de potassium
plasmolysis	plasmolyse (f)	potassium fixation	fixation (f) de potassium
plastic	plastique	potassium sulfate	sulfate (m) de potassium
plastic limit	limite (f) de plasticité	potentiometer	potentiomètre (m)
plasticity	plasticité (f)	powdery	pulvérulent (e), poudreux (poudreuse)
plate count	comptage (m) sur plaque	prairie	prairie (f) naturelle
plateau	plateau (m)	prairie soil	sol (m) de la prairie
platy	feuilleté (e)	precipitation	précipitation (f)
platy structure	structure (f) feuilletée, structure (f) lamellaire	pressure gauge	manomètre (m)
pleistocene	pléistocène (m)	primary mineral	minéral (m) primitif, minéral (m) primaire
pliocene	pliocène (m)	prismatic	prismatique
plot	parcelle (f)	prismatic structure	structure (f) prismatique
plow (to...)	labourer	process	processus (m)
plowable pasture	pâturage (m) temporaire	proctor compaction test	essai (m) de compactage de proctor
plowed land	terre (f) labourée	productivity	productivité (f)
plowing	labour (m), labourage (m)	productive soil profile	sol (m) productif
plowpan	fonds (m) de raie au labour		profil (m)
plow sole	fonds (m) de raie au labour		
podzol	podzol (m)		
podzol (dwarf...)	podzol (m) nain, protopodzol (m)		

prominent
protein
protozoa
pseudomorphism
pseudo-mycelium
public grazing land
pudding-stone
puddled soil

pumice stone
pumping test
puppet
putrefaction

pyrite
pyroxene

accentué (e)
protéine (f)
protozoaire (m)
épigénie (f)
pseudo-mycelium (m)
parc (m) public
poudingue (m)
sol (m) fondu, sol (m) dé-
fioculé, sol (m) à struc-
ture détruite
pierre (f) ponce
essai (m) de pompage
poupée (f)
pourriture (f), putréfaction
(f)
pyrite (f)
pyroxène (m)

quantity of water
quarry
quaternary
quartz
quartz sand
quartzite
quick clay
quick sand

Q
débit
carrière (f) de pierre
quaternaire (m)
quartz (m)
sable (m) quartzé
quartzite (m)
argile (f) fluide
sable (m) bouillant, sable (m)
flottant

27

R

rainfall map
rain-water

rainy
rainy season
raised bog
rangeland

reclaim (to...)
reclamation (land...)

recognition soil survey

red
red desert soil
red earths

red loam
red podzolic soil

reddish
reddish brown lateritic soil
reddish brown (steppe) soil
reddish chestnut soil
reddish prairie soil

carte (f) pluviométrique
eau (f) pluviale, eau (f) de pluie
pluvieux (pluvieuse)
saison (f) pluvieuse
tourbe (f) haute
pâturage (m) de grand parcours
défricher, mettre en culture
défrichement (m), mise (f) en culture
prospection (f) volante, prospection (f) de reconnaissance
rouge
sol (m) rouge désertique
sols rouges (sous climat tropical humide)
limon (m) rouge
sol (m) rouge podzolique
rougeâtre
sol (m) rouge latélique
sol (m) brun rouge
sol (m) châtaignier rouge
sol (m) rouge de la prairie

reducing (lack of oxygen)
reforestation
region
regolith
regosol
regur, black cotton soil
relic soil
relief
rendzina
research
reservoir

residual material
resistance (electrical ...)
residual soil (obsolete)
reticulate
reticulate mottling
rhizobium
rhizosphere
rice growing
rice lands

ridge
rill
rill erosion
river
river deposit
river terrace
rock
rock fill
rock flour
rock outcrop
rock phosphate
rock waste

réducteur (m)
reboisement (m)
région (f)
regolithe
regosol (m), présol (m)
regur (m), sol (m) noir à coton
sol (m) relique
relief (m)
rendzine (f)
recherche (f)
réservoir (m), lac (m) de barrage, bassin (m)
matière (f) résiduelle
résistivité (f) électrique
sol (m) résiduel
réticulé (e)
marbrure (f) réticulée
rhizobium (m)
rhizosphère (f)
riziculture (f)
rizières (f), terres (f) rizières
crête (f), sommet (m)
rigole (f) due à la pluie
érosion (f) en rigoles
rivière (f), fleuve (m)
dépôt (m) fluvial, alluvion (f) fluviale
terrasse (f) fluviatile
roche (f)
remblai (m) rocheux
poudre (f) de pierre
protubérance (f) rocheuse
phosphate (m), phosphate (m) naturel
débris (m) pierreux

rock weathering
rocky soil
rodent
root
root hair
root system
root zone
rooting
rough roken land
rounded
row crop
run off (to...)
running water
run off
run off water

rubefaction
rust

31

décomposition (f) du rocher
sol (m) rocheux
rongeur (m)
racine (f)
poil (m) absorbant
système (m) radiculaire
zone (f) des racines
enracinement (f)
pays (m) accidenté
arrondi (e)
culture (en) en ligne
ruisseler
eau (f) courante
ruissellement (m)
eau (f) ruisselante, eau (f)
de ruissellement
rubéfaction (f)
rouille (f)

saline soil
saline-alkali soil
salinity
salinization
salt crust
salt water marsh
saltation
salt peter
salty
salty soil
salty water
sample
sampler

sampling
sand (2.0 - 0.05 mm diameter)
sand dune
sand storm
sandstone
sandstone (soft and friable)
sandy
sandy
sandy clay

S

sol (m) salé, sol (m) salin
sol (m) salin à alcali
salinité (f)
salinisation (f)
croûte (f) salée
marais (m) saumâtre
saltation (f)
salpêtre (m)
salé (e)
sol (m) salé, sol (m) salin
eau (f) salée
échantillon (m)
appareil de prise d'échantillons
prélevement d'échantillons
sable (m) [2,0 - 0,02 mm
diamètre]
dune (f)
pluie (f) de sable
grès (m)
mollasse (f)
sableux (sableuse)
arénacé (e)
argile (f) sableuse



sandy clay loam
sandy land
sandy loam
sap (of plant)
saponite
sapropel
saturate (to...)
saturated
saturated soil
saturation
savanna
scale
scarp
schist
scour
scour (to...)
screen
screen (to...)
sea level
sea water
second bottom
secondary mineral
secondary soil

sediment
sedimentary
sedimentary rock
sedimentation
seed

seed (to...)
seed bed
seedling

seepage

self-mulching soil

argile (f) sablo-limoneuse
terre (f) sableuse
sablo limono-argileux
sève (f)
saponite (f)
sapropel (m)
saturer
saturé (e)
sol (m) saturé
saturation (f)
savane (f)
échelle (f)
escarpement (m)
schiste (m)
affouillement (m)
affouiller
tamis (m)
tamiser
niveau (m) de la mer
eau (f) de mer
terrasse (f) inférieure
minéral (m) secondaire
sol (m) de seconde forma-
tion
sédiment (m)
sédimentaire
roche (f) sédimentaire
sédimentation (f)
semence (f), grains (f) de
semence
semier
semis (m)
plantule (f), plante obtenue
par semis
perte (f) d'eau d'un canal
dans le sol
sol (m) à bonne structure
naturelle

serpentinite
sesquioxide
shaker
shale
shallow soil
sheet erosion
shell limestone
shifting cultivation
shifting sand
shore
shot, buckshot
shower
shrink (to...)
shrinkage

shrinkage crack
shrinkage limit
shrub
shrubby
siallitic
sterozem (gray desert soil)
sieve
sieve (to...)
sieving
silica
silica-sesquioxide ratio

silicate
siliceous
siliceous limestone
siliceous sand
siliceous soil
silicic acid
silicon
silt (.05 - .002 mm diameter)
silt loam

serpentin (f)
sesquioxyde (m)
secoueur (m)
schiste (m)
sol (m) mince
érosion (f) en nappe
calcaire (m) coquillier
culture (f) itinérante
sable (m) mobile
rive (f), bord (m)
concrétion (f) ferrugineuse
averse (f)
diminuer de volume
retrait (m), rétrécissement
(m)
fente (f) de retrait
limite (f) de retrait
buisson (m), arbuste (m)
buissonneux (buissonneuse)
siallitique
sol gris subdésertique
tamis (m)
tamiser
tamisage (m)
silice (f)
rapport (m) silice-sesqui-
oxyde
silicate (m)
siliceux (siliceuse)
calcaire (m) siliceux
sable (m) siliceux
sol (m) siliceux
acide (m) silicique
silicium (m)
limon (m) [0,02 - 0,002 mm
diamètre]
limon (m) argilo-sableux

silt up (to...)	envaser, ensablier	soil complex	complexe (m) de sols
siltstone	grès (m) fin	soil conditioner	conditionneur (m) de sols
silty	limoneux (limoneuse)	soil conservation	conservation (f) du sol
silty clay	argile (f) limoneuse	soil creep	glissement (m) du sol
single-grain structure	structure (f) mono-particulaire	soil depth	profondeur (m) du sol
sink-hole, or solution sink	creux (m) formé par dissolution, entonnoir (m)	soil disinfection	désinfection (f) du sol
size frequency curve	courbe (f) de fréquence	soil drainage classe	drainage (m) naturel, classe (f) de drainage
skeleton	squelette (m)	soil extract	extrait (m) de sol
slate	ardoise (f)	soil family	famille (f) de sol
slick spot	tache (f) alcaline	soil fertility	fertilité (f) du sol
slide	glissement (m)	soil formation	formation (f) des sols
slope	pente (f)	soil formation factor	facteur (m) de formation des sols
slope wash	talus (m) d'érosion	soil genesis	genèse (f) des sols
smooth	égal (e), lisse	soil horizon	horizon (m) du sol
soapstone	pierre à savon (talc)	soil improvement	amélioration (f) des sols
sod	gazon (m)	soil management	aménagement (m) des sols
sodic soil	sol (m) sodique	soil mantle	manteau (m) du sol
sodium	sodium (m)	soil map	carte (f) des sols
sodium absorption ratio	rapport d'absorption de sodium	soil map (detailed reconnaissance...)	carte pédologique détaillée (ou à grande échelle)
sodium carbonate	carbonate de soude	soil map (generalized...)	carte pédologique de synthèse
sodium chloride	chlorure (m) de sodium	soil map (reconnaissance...)	carte pédologique de reconnaissance
soft water	eau (f) douce	soil map (schematic...)	esquisse pédologique
soil	sol (m)	soil mapping	cartographie (f) des sols
soil air	atmosphère (f) du sol	soil mechanics	mécanique (f) du sol
soil analysis	analyse (f) des sols	soil moisture	humidité (f) du sol
soil asphyxiation	asphyxie (f) du sol	soil moisture tension	tension (f) de l'eau du sol
soil association	association (f) de sols	soil monolith	monolithe (m) du sol
soil bacteriology	bactériologie (f) du sol	soil morphology	morphologie (f) du sol
soil blowing	érosion (f) éolienne	soil penetrometer	sonde (f) dynamométrique
soil chemistry	chimie (f) du sol	soil phase	phase (f)
soil classification	classification (f) des sols	soil physics	physique (f) du sol
soil climate	pedoclimat (m)	soil population	population (f) du sol
soil colloid	colloïde (m) du sol		
soil compaction	compactage (m) des sols		

soil profile pit	fosse (f) pédologique	spillway	déversoir (m)
soil reaction	réaction (f) du sol	splash erosion	érosion (f) par le choc des gouttes de pluie
soil salinity	salinité (f) du sol	spongy	spongieux (spongieuse)
soil sampler	sonde (f) pédologique	spring	source (f)
soil sampling	prélèvement (m) des sols	sprinkler	arroseuse (f)
soil science	science (f) du sol	stable	stable
soil scientist	pédologue (m)	stable humus	humus (m) stable
soil separate	constituant (m) granulométrique	stability	stabilité (f)
soil series	série (f) de sols (USA)	stagnant	stagnant (e)
soil solution	solution (f) du sol	stagnant water	eau (f) stagnante
soil stabilization	stabilisation (f) du sol	statistics	statistiques (f)
soil structure	structure (f) du sol	steep	escarpé (e)
soil suction	succion (f) du sol	sticky	gluant (e), collant (e), adhérent (e)
soil survey	prospection (f) du sol	sticky point	point (m) d'adhésivité
soil texture	texture (f) du sol	Stokes' law	loi de Stokes
soil type	type (m) de sol	stone	caillou (m)
soil water	humidité (f) du sol	stone line	lit (m) de cailloutis, rangée (f) de pierres, nappe (f) de gravats
soil (young...)	néosol (m)	stony	caillouteux (caillouteuse)
solifluction	coulée (f) de solifluction	stony soil	sol (m) pierreux
solodization	solodisation (f)	stratification	stratification (f)
solodized soil	sol (m) solodisé	stratified	stratifié (e)
solodized solonetz	solonetz (m) solodisé	stratify (to...)	stratifier
solonchak	solonchak (m), sol (m) salin	strip crop	culture (f) en bandes alternantes
solonetz	solonetz (m)	strontium	strontium (m)
soloth	soloth (m)	structure	structure (f)
soluble-sodium percentage (SSP)	proportion de sodium soluble (par rapport à la somme des cations)	structure degradation	dégradation (f) de la structure
solum	solum (m)	structureless ; massive or single grain	structure (f) particulaire
solution channel	cheminée (f) de dissolution	stubble	chaume (m)
southern	méridional (e)	subangular blocky structure	structure (f) polyédrique subangulaire
species	espèce (f)		
specific gravity	poids (m) spécifique		
specific heat	chaleur (f) spécifique du sol		
specific surface	surface (f) spécifique du sol		
spherical	sphérique		

subsiding water	eau (f) en décrue
subsoil	sol (m) sous-jacent, sous- sol (m)
subsoiling	sous-solage
substrate	substrat (m)
substratum	couche (f) inférieure
subsurface	sous-surface (f)
sulfate	sulfate (m)
sulfur	soufre (m)
sulfuric acid	acide (m) sulfurique
summation curve	courbe (f) cumulative
superphosphate	superphosphate (m)
surface soil	couche (f) superficielle
survey	prospection (f), vue (f), ar- penter
suspension	suspension (f)
swamp	marécage (m) un peu boisé, marais (m)
swampy	marécageux (marécageuse)
swelling	gonflement (m) du sol
swelling clay	argile (f) foisonnante
syenite	syénite (f)
symbiosis	symbiose (f)
symbiotic	syndbiotique
system	système (m)

1

tall water	niveau (m) aval
tabidum	couche de fermentation
talc	talc (m)
talus	accumulation (f) d'éboulis de gravité
tannic acid	acide (m) tannique
tap water	eau (f) de robinet
taproot	racine (f) pivotante
temperate	modéré (e)
temperature	température (f)
temporary pasture	prairie (f) artificielle
tensiometer	tensiomètre (m)
tension	tensiomètre (f)
termite	termite
termite mound	termitière
Terra Rossa	Terra (f) Rossa
terrace	terrasse (f)
terrace (first ...)	terrasse (f) inférieure
tertiary	tertiaire (m)
test (to...)	faire un essai, faire une expérience
testing	essai (m), expérience (f)
texture	texture (f)
thermophilic bacteria	bactérie (f) thermophile
thermoséquence	thermoséquence

thick	épais (épaisse)	tributary	affluent (m)
thickness	épaisseur (f)	truck crop	culture (f) maraîchère
thin	mince	truncate (to...)	tronquer
Thomas phosphate	scories (f) de déphosphoration	truncated	tronqué (e)
tidal deposit	dépôt (m) de marée	truncated soil	sol (m) tronqué, sol (m)
tidal marsh	marais (m) côtier	truncation	décapé
tidal mud flats	limons (m) de marée	tuber	troncature (f)
till (glacial ...)	dépôt (m) morainique, moraine (f) glaciaire	tuff	tubercule (m)
tillage	labourage (m)	tundra	tuf (m)
tilth	état (m) d'ameublissement	tundra soil	toundra (f)
time	temps (m)	turbulent flow	sol (m) de toundra
tirs	tirs (m)	turf	écoulement (m) turbulent
titrate (to...)	titrer	type	gazon (m)
top soil, plow layer	couche (f) arable, semelle (f) de labour, terre (f) végétale		type (m)
<i>(les)</i>			
topography	topographie (f)		
topographic map	carte (f) topographique		
topographic survey	levé (m) topographique		
toposat	photomontage indiquant le modèle		
toposequence	toposéquence		
total acidity	acidité (f) totale		
tourmaline	tourmaline (f)		
trace element	oligo-élément (m)		
transition horizon	horizon (m) de transition		
transitional moss	tourbière (f) de transition		
transitional soil	sol (m) de transition		
transpiration	transpiration (f)		
transportation	transport (m)		
transported soil (obsolete)	sol (m) transporté		
travertine	travertin (m) calcaire		
treatment	traitement (m)		
trench	fossé (m), tranchée (f)		
triassic	trias (m)		

U

ultimate particle
underlying rock
underground water
undifferentiated alluvium
undulating
unmanured
unsaturated
unstable
unstratified
unweathered
upland
upper plastic limit

upstream
urban
urban-land
urea

particule (f) élémentaire
roche (f) sous-jacente
eau (f) souterraine
alluvion (f) non-différenciée
ondulé (e)
non fumé (e)
insaturé (e), non saturé (e)
labile
non stratifié
non usé (e)
terrain (m) élevé
limite (f) supérieure de plasticité
amont (m)
urbain (e)
terrains (m) urbains
urée (f)

V

vallée (f)
fond (m) de vallée
valeur
argile (f) stratifiée
culture (f) maraîchère
végétation (f)
pierre (f) façonnée par le vent
vermiculite (f)
latérite (f) caverneuse
viticulture (f)
vignoble (m)
terrain (m) vierge, terre (f)
vierge
viscosité (f)
vide (m)
volcan (m)
cendre (f) volcanique
lave (f) volcanique
roche (f) volcanique
tuf (m) volcanique

W

wash (to...)
wasteland

water (to...)
water-bearing
water conservation
water content
water of constitution
water of crystallization
water of hydration
water requirement
water-stable aggregate
water supply
water table
water well
waterholding capacity

watering
waterlogged

waterlogging
watershed

laver
 terre (f) vague, terrain (m)
 inculte
arroser
aquifère
 conservation (f) de l'eau
 teneur (f) en eau
 eau (f) de constitution
 eau (f) de cristallisation
 eau (f) de hydratation
 besoin (m) en eau
 agrégat (m) stable à l'eau
 réserve (f) d'eau
 plan (m) d'eau
 puits (m)
 capacité (f) de rétention en
 eau
 arrosage (m), irrigation (f)
 engorgé (e), noyé (e), satu-
 ré (e), mouilleux (mouil-
 leuse), gorgé (e) d'eau
 engorgement (m) du sol par
 l'eau
 bassin (m) versant, ligne (f)
 de partage des eaux

wavy
weather
weather (to...)
weathered
weathered rock
weathering
weed
weed killer

well buffered soil
well water
wet (to...)
wet spot

Wheatstone bridge
whirlwind
white
white alkali
whitish
wiesenboden (wet meadow
 soil)
wild life
wilt (to...)
wilting point (permanent...)

wind-blown sand
wind deposits

wind erosion
windbreak
wood ashes
wooded
woodland
woody peat
woody peat soil
workability (of soil)
worn

 ondulé (e), ondulante (e)
 temps (m)
 user par les intempéries
 usé (e) par les intempéries
 roche (f) altérée
 altération (f)
 mauvaise herbe (f)
 herbicide (m), désherbant
 (m)
 sol (m) bien tamponné
 eau (f) de puits
 mouiller
 îlot (m) mouilleux, tache (f)
 mouilleuse
 pont (m) de Wheatstone
 tourbillon (m)
 blanc (blanche)
 alcali (m) blanc
 blanchâtre

 sol (m) de prairie
 vie (f) sauvage
 flétrir
 point (m) de flétrissement
 permanent
 sable (m) poussé par le vent
 apports (m) éoliens, dépôts
 (m) éoliens
 érosion (f) éolienne
 brise-vent (m)
 cendres (f) du bois
 boisé (e)
 bois (m)
 tourbe (f) ligneuse
 sol (m) tourbeux de forêt
 propriétés (f) culturelles
 usé (e)

X

xerophyte
x-ray

xérophyte (m)
rayon-X (m)

Y

yellow
yellow podzolic soil
yellowing
yellowish
**yellowish brown lateritic
soil**
yield
young soil

jaune
sol (m) jaune podzolique
jaunissement (m)
jaunâtre
sol (m) beige latéritique
rendement (m)
sol (m) en formation, sol (m)
jeune, présol (m)

Z

**zinc
zircon
zonal soil
zone of weathering**

**zinc (m)
zircon (m)
sol (m) zonal
couche (f) d'altération**

FRANÇAIS-ANGLAIS



A

FRANÇAIS

ANGLAIS

abrasion (f) (éolienne, fluviale, glaciaire, marine)	abrasion (eolian, fluvial, glacial, marine)
abrupt (e) ¹	abrupt, precipitous
absorber	to absorb
absorption	absorption
accentué (e)	prominent
accidenté (e)	rough, broken, hilly
accumulation (f) d'éboulis de gravité	talus
acide (m)	acid
acide (m) acétique	acetic acid
acide (m) carbonique	carbonic acid
acide (m) chlorhydrique	hydrochloric acid
acide (m) nitreux	nitrous acid
acide (m) nitrique	nitric acid
acide (m) organique	organic acid
acide (m) phosphorique	phosphoric acid
acide (m) silicique	silicic acid

¹ Dans le cas où la terminaison des adjectifs au féminin est différente de celle du masculin, cette terminaison figure à la suite du mot.

acide (m) sulfurique	sulfuric acid	agricole	agricultural
acide (m) tannique	tannic acid	agriculture (f)	agriculture
acides (m) humiques	humic acids	agrologie (f)	agrology
acidification (f) artificielle	acidification	agronome (m)	agronomist
acidifier	to acidify	agronomie (f)	agronomy
acidophile (m)	plant which tolerates or grows well in strongly acid soils	agrumiculture (f)	citrus growing
acidité (f)	acidity	aire (f)	area
acidité (f) active	active acidity	aire (f) de captage	catchment area
acidité (f) hydrolytique	hydrolytic acidity	aire (f) d'inondation	flood plain
acidité (f) totale	total acidity	albâtre (m)	alabaster
acidoïde (m)	acidoid	albite (f)	albite
actinomycète (m)	actinomycetes	alcali (m)	alkali
adhérence (f)	adhesion	alcali (m) blanc	white alkali
adhérent (e)	adhesive, sticky	alcali (m) noir	black alkali
adhésif (adhésive)	adhesive	alcalimétrie (f)	alkalimetry
adhésivité (f) (point de...)	sticky point	alcalin (e)	alkaline
ados (m)	ridges either narrow or broad to facilitate dra- nage	alcalino-terreux	alkaline-earth
adsorber	to adsorb	alcaliniser	to alkalize
adsorption (f)	adsorption	alcalinisation (f)	alkalization
aération (f)	aeration	alcalinité (f)	alkalinity
aéré (e)	aerated	algue (f)	algae
aérer	to aerate	alidade (f)	alidade
aérobie	aerobic	alios-ferrugineux (m)	iron pan, ortstein
affaissement (m)	drawdown	allochtone	allochtonal
affleurant (e)	outcropping	alluvial (e)	alluvial
affleurement (m)	outcrop	alluvion (f)	alluvium
affleurer	to outcrop	alluvion (f) fluviale	river deposit
affluent (m)	tributary	alluvion (f) glaciaire	glacial till
affouillement (m)	scour, undermine	alluvion (f) non différen- ciée	undifferentiated alluvium
agate (f)	agate	alluvionnement (m) des fleuves	river-wash
agrégat (m)	aggregate	altération (f)	alteration, weathering
agrégat (m) stable à l'eau	water-stable aggregat	altération (f) chimique	chemical change
agrégé (e)	aggregated	altération (f) physique	physical weathering
agréger	to aggregate	altéré (e)	altered
		altitude (f)	altitude
		aluminium (m)	aluminium



amas (m)	accumulation	argénicole	plants which grow well in sands clay (<.002 mm diameter)
amélioration (f) des sols	soil improvement	argile (f) [$<0,002$ mm diamètre]	fire clay
aménagement (m) des sols	soil management	argile (f) à potier	alluvial clay
amendement (m)	amendment	argile (f) alluviale	calcareous clay
ammoniaque (f)	ammonia	argile (f) calcique	colloidal clay
ammonisation (f)	ammonification	argile (f) colloïdale	quick clay
ammonitraté (m)	calcium ammonium nitrate	argile (f) fluide	swelling clay
amorphe	amorphous	argile (f) foisonnante	gray tropical clay
amphibole (f)	amphibole	argile (f) grise tropicale	silty clay
amphotère	amphoteric	argile (f) limoneuse	boulder clay
amont (m)	upstream	argile (f) de moraine à blocs	sandy clay
anaérobie	anaerobic	argile (f) sableuse	sandy clay loam
analyse (f) chimique	chemical analysis	argile (f) sablo-limoneuse	shale
analyse (f) des sols	soil analysis	argile (f) schisteuse	fuller's earth
analyse (f) mécanique	mechanical analysis	argile (f) smectique	varved clay
analyse (f) thermique différentielle	differential thermal an	argile (f) stratifiée	clayey, argillaceous
anatase (f)	anatase	argileux (argileuse)	clay pit
anauxite (f)	anauxite	argilière (f)	transformation of rock or mineral into clay
andésine (f)	andesine	argilisation (f)	mud stone
andésite (f)	andesite	argilolith (m)	arid
anguleux (anguleuse)	angular	aride	aridity, dryness
anhydride (m) phosphorique	phosphorus pentoxide	aridité	arkose
anion (m)	anion	arkose	rounded
anorthite (f)	anorthite	arrondi (e)	to water, to irrigate, to sprinkle
antibiotique	antibiotic	arroser	irrigation, watering
apatite (f)	apatite	arrosoage (m)	sprinkler
appareil (m) pénétromètre	penetrometer	arrouseuse (f)	arthropode (m)
apports (m) éoliens	wind deposits	ascension (f) capillaire	capillary rise
appauprissement (m)	impoverishment	asphyxie (f) du sol	soil asphyxiation
aquifère	water-bearing	assainissement (m)	drying, drainage (approx.)
arable	arable	assèchement (m)	drainage, drying up
ragonite (f)	ragonite	assécher	to dry up, to drain
arbuste (m)	shrub	assimilable	available
ardoise (f)	slate		
arénacé (e)	sandy, arenaceous		
arène (f) schisteuse	arenaceous shale		

association (f) de sols
assolement (m)
atmosphère (f) du sol
attapulgite (f)
auge (f) glaciaire
augite (f)
autochtone
autotrophe
azonal
azote (m)
azote (m) minéralisable
azote (m) nitrique

soil association
crop rotation
soil air
attapulgite
glacial trough
augite
autochthonal
autotrophic
azonal
nitrogen
mineralizable nitrogen
nitrate nitrogen

B

bactérie (f)
bactérie (f) mésophile
bactéries (f) des nodosités
bactérie (f) thermophophile
bactériologie (f) du sol
baie (f)
bande-tampon (f) (résistant
à l'érosion)
banquette (f)
barrage (m)
barrage (m) en terre
barrage-frein (m)
bas (m) de pente
bas-fond (m)
basalte (m)
bases (f) échangeables
basicité (f)
basique
basses eaux
bassin (m)
bassin (m) versant
bauxite (f)
beidellite (f)
bentonite (f)
besoin (m) en chaux

bacteria
mesophilic bacteria
nodule bacteria
thermophilic bacteria
soil bacteriology
bay
buffer-strip

bench terrace
dam
earth dam
check dam
foot slope
low ground
basalt
exchangeable bases
basicity
basic
low water
basin
watershed, drainage basin
bauxite
beidellite
bentonite
lime requirement

besoin (m) en engrais	fertilizer requirement
bicarbonate (m)	bicarbonate
bigarré (e)	mottled, mixed colours
biologie (f)	biology
biologique	biological
biotite (f)	biotite
blanc (blanche)	white
blanchâtre	whitish
blanchir	to bleach
bois (m)	forest, woodland
boisé (e)	wooded
bord (m)	shore
bore (m)	boron
boue (f)	mud
boueux (boueuse)	muddy
boussole (f)	compass
brèche (f)	breccia
brise-vent (m)	windbreak
brousse (f)	brush land
broyer	to grind
brûcite (f)	brucite
brun (e)	brown
brûnâtre	brownish
buisson (m)	shrub, bush
buissonneux (buissonneuse)	shrubby
butte (f) à sommet plat	butte
butte (f) (sous un buisson en touffe)	coppice mound
	caillou (m)
	caillouteux (caillouteuse)
	calcaire (m)
	calcaire (m) « actif »
	calcaire (m) broyé
	calcaire (m) corallien
	calcaire (m) coquillier
	calcaire (m) des tourbières
	calcaire (m) magnésien
	calcaire (m) siliceux
	calcaieux (calcareuse)
	calcarisé (e)
	calcédoine (f)
	calcicole
	calcification
	calcifuge
	calcique
	stone, cobble
	stony
	limestone, calcareous
	the part of soil CaCO ₃ ha- ving a large surface area per unit of mass
	ground limestone
	coral limestone
	shell limestone
	bog lime
	magnesian limestone, dolo- mitic limestone
	siliceous limestone
	calcareous
	containing calcium carbo- nate
	chalcedony
	species of natural vegetation often, or exclusively found on calcareous soils
	calcification
	species of plants not found or which grow poorly on calcareous soils
	calcic, limy

15
4

C

calcite (f)	calcite	carte (f) de base	base map
calcium (m)	calcium	carte (f) des sols	soil map
camionnette (f)	pickup	carte (f) en courbes de niveau	contour map
canal (m)	canal		
canal (m) d'écoulement (artificiel)	drainage canal		
cañon (m)	canyon	carte (f) explicative	interpretive map
capacité (f) agrologique des sols	land capability class	carte (f) hypsométrique	altitude map
capacité (f) d'échange de cations	cation-exchange capacity	carte (f) pédologique de synthèse	generalized soil map
capacité (f) de rétention au champ	field capacity	carte (f) pédologique de reconnaissance	reconnaissance soil map
capacité (f) de rétention en eau	waterholding capacity	carte (f) pluviométrique	rainfall map
capacité (f) en air	air capacity	carte (f) topographique	topographic map
capacité (f) maximum de rétention en eau	maximum water-holding capacity	cartographe (m)	cartographer
capacité (f) portante	bearing capacity	cartographie (f)	cartography
capacité (f) totale d'échange capillaire	exchange capacity	cartographie (f) des sols	soil mapping
capillarité (f)	capillary	cartographique	cartographic
carapace (f) calcaire	capillarity	cassant (e)	brittle
carapace (f) latéritique	calcareous hard pan	catégorie (f)	class
carbonate (m)	lateritic crust	cation (m)	cation
carbonate (m) de soude	carbonate	cation (m) échangeable	exchangeable cation
carbone (m)	sodium carbonate	cavité (f)	pit
carboné (e)	carbon	cellulose (f)	cellulose
carbonifère	carbonated, carbonaceous	cendré (e)	ash color
carence (f)	carboniferous	cendre (f) volcanique	volcanic ash
carotte (f) de sondage	deficiency	cendres (f) du bois	wood ashes
carrière (f) de cailloux	core	cendreux (cendreuse)	ashy
carrière (f) de pierre	gravel pit	chaille (f)	chert
carte (f)	quarry	chaîne (f) de sols	catena
carte (f) agrologique	map, chart	chaleur (f)	heat
	map showing soil characteristics important to agriculture	chaleur (f) spécifique	specific heat
		champ (m)	field
		champ (m) de foin	hayfield
		champ (m) labouré	plowed field
		champignon (m)	fungi, mushroom
		charge (f)	head
		charge d'eau	head of water
		chaulage (m)	liming

chauler	to lime	clôturé (e)	fenced
chaume	stubble	coaguler	to coagulate
chaux (f)	lime	coefficent (m) d'hygroscopicité	hygroscopic coefficient
chaux (f) azotée	cyanamide	cohérent (e)	coherent
chaux (f) éteinte	calcium hydroxide	cohésion (f)	cohesion
chaux (f) vive	burned lime, calcium oxide	coin (m) de glace	ice-wedge
cheminée (f) de dissolution	solution channel	collant (e)	sticky
chenal (m)	channel	colline (f)	hill
chenal (m) d'une rivière	river channel	colloidal (e)	colloidal
chernozem (m)	chernozem	colloïde (m)	colloid
chimie (f)	chemistry	colloïde (m) du sol	soil colloid
chimie (f) du sol	soil chemistry	colloïdes (m) hydrophiles	hydrophilic colloids
chimique	chemical	colloïdes (m) hydrophobes	hydrophobic colloids
chlore (m)	chlorine	colluvion (f)	colluvium
chlorite (m)	chlorite	colmatage (m)	accumulation of silty material by sedimentation from flood water
chlorophylle (f)	chlorophyll	colonnaire	columnar
chlorose (f)	chlorosis	combustion (f)	oxydation
chlorure (m)	chloride	compacté (f)	compactness
chlorure (m) de calcium	calcium chloride	compactage (m)	compaction
chlorure (m) de potassium	potassium chloride	compactage (m) des sols	soil compaction
chlorure (m) de sodium	sodium chloride	compaction (f)	compaction
chute (f) de pluie	rainfall	complexe (m) absorbant	absorbing complex
cimentation (f)	cementation	complexe (m) adsorbant	adsorption complex
cimenté (é)	cemented	complexe (m) argileux	clay complex
circulation (f) de l'eau	hydrologic cycle	complexe (m) argilo-humique	clay-humus complex
classe (f) de capabilité	land capability class	complexe (m) colloïdal	colloidal complex
classement (m) des terres	land classification	complexe (m) de sols	soil complex
classification (f)	classification	complexe (m) humo-ferrique	iron-humus complex
classification (f) génétique	genetic classification	composé (m) chimique	chemical compound
classifier	to classify	composés (m) chélateurs	chelated compounds
clastique	clastic	composition (f) chimique	chemical composition
climacique	climax		
climat (m)	climate		
climat (m) aride	arid climate		
climatique	climatic		
clostridium (m)	clostridium		
clôture (f)	fence		

composition (f) granulométrique
 compost
 compression (f)
 comptage (m) sur plaque
 concrétion (f)
 concrétion (f) calcaire
 concrétion (f) ferrugineuse
 conditionneur (m) de sols
 conductivité (f) capillaire
 conductivité (f) électrique
 conductivité (f) hydraulique
 cône (m) de déjection
 congélation (f)
 conglomérat (m)
 conservation (f)
 conservation (f) de l'humidité
 conservation de l'eau
 conservation (f) du sol
 consistance (f)
 consolidé (e)
 constituant (m) granulométrique
 contenu (m) en eau
 contraste (m)
 coprolithe (m)
 corrosion (f)
 côte (f)
 côtier (côtière)
 couche (f)
 couche (f) aquifère
 couche (f) arable
 couche (f) d'altération

mechanical analysis
 compost
 compression
 plate count
 concretion
 lime concretion
 shot, buckshot, iron concretion
 soil conditioner
 capillary conductivity
 electrical conductivity
 hydraulic conductivity
 alluvial fan, detrital fan
 freezing, congelation
 conglomerate
 conservation
 moisture conservation
 water conservation
 soil conservation
 consistence
 consolidated
 soil separate
 water content
 contrast
 faecal pellet
 corrosion
 hill, sea-coast
 coastal
 layer
 aquifer, water-bearing layer
 top soil, plow layer, arable layer
 zone of weathering

couche (f) imperméable
 couche (f) inférieure
 couche (f) labourée
 couche (f) octaédrique
 couche (f) perpétuellement gelée, pergélisol
 couche (f) poussiéreuse superficielle
 coulée (f) de boue
 coulée (f) de solifluxion
 coulée (f) volcanique
 couleur (f) claire (de...)
 couleur (f) foncée (de...)
 couleur (f) fondamentale
 couloir (m) de drainage
 coupe (f) de sol
 courbe (f) ou tracé de niveau
 courbe (f) cumulative
 courbe (f) de fréquence
 courbe (f) d'hystéresie
 couverture (f) organique
 craie (f)
 craie (f) lacustre
 crayeux (crayeuse)
 crétacé (m)
 crête
 creuser
 creux (m) formé par dissolution
 crevasse (f)
 cristal (m)
 cristallin (e)
 cristallisation (f)
 croissance (f)
 croître
 krotovine (f)

impermeable layer
substratum
Ap horizon
octahedral layer
permafrost
dust mulch
mud flow
solifluction deposit
lava flow
light-colored
dark-colored
chroma
drainage way
cut showing soil profile
contour
summation curve
size frequency curve
hysteresis loop
duff
chalk
lake-marl
chalky
cretaceous
ridge
to excavate, to dig
sinkhole
fissure
crystal
crystalline
crystallization
growth
to grow
krotovina

croûte (f)	crust	culture (f) fourragère	forage crop production
croûte (f) calcaire	limestone crust, <i>croûte calcaire</i> , caliche	culture (f) intercalaire	inter-cropping
croûte (f) du désert	desert crust	culture (f) maraîchère	truck crop
croûte (f) gypseuse	gypsum crust	culture (f) sarclée	cultivated, intertilled crop
croûte (f) salée	salt crust	culture (f) sèche	dry-land farming
crue (f)	flood	culture (f) vivrière	food crop
cryosol (m)	cryomorphic soil, frozen soil	cuvette (f)	basin
cuboïde	cuboidal	cyanamide calcique	calcium cyanamide
cuirasse (f)	laterite crust, outcrop of indurated layer containing high percentage of iron and aluminium oxides and hydroxides	cycle (m) d'érosion	erosion cycle
	ironstone	cycle (m) de l'azote	nitrogen cycle
	lateritic crust	cycle (m) du carbone	carbon cycle
cuirasse (f) ferrugineuse	pedogenetic processes resulting in formation of hardened laterite horizons		
cuirasse (f) latéritique			
cuirassement (m)			
cuivre (m)	copper		
cultivé (e)	cultivated		
cultiver	to cultivate		
cultural (e) (aux)	cultural		
culture (f) (sens général)	farming, growing crops		
culture (f) (travail du sol)	cultivation, tillage		
culture (f) de couverture	cover crop		
culture (f) de décrue	crop planted after flood recedes. Depends only on moisture retained in soil		
	crop grown during rainy season on non-irrigated land		
culture (f) d'hivernage	field crop		
	catch crop		
culture (f) de plein champ	strip crop		
culture (f) dérobée	row crop		
culture (f) en bandes alternantes	close-growing crop		
culture (f) en ligne			
culture (f) en semis			

D

dalle (f)
déalcalinisation
débit (m)

déblai (m)
déboisement (m)
déboiser
débris (m)
débris (m) de coquille
débris (m) pierreux
débris (n.) végétaux
décalcarisé (e)

décalcification (f)
décalcifier
déchaussement (m)
déchets (m) de cuisine
déchets (m) végétaux
décoloré (e)
décomposer
décomposition (f)
décomposition (f) du rocher
déficience (f)
déflocculation (f)
défloculer

flagstone
dealkalization
quantity or duty of water,
 discharge
made land
deforestation
to clear of trees
debris
shell fragments
rock waste, detritus
plant residues
leached of calcium carbo-
 nate
decalcification
to decalcify
frost heaving
kitchen middens
plant residues
bleached
to decompose
decomposition
rock weathering
deficiency
deflocculation
to deflocculate

défrichement (m) des terres	land clearing
défricher	to reclaim or clear land
dégradation (f)	degradation
dégradation (f) du sol	soil degradation
dégradation (f) de la struc- ture	structure degradation
dégradé (e)	degraded
degré (m) de compactage	degree of compaction
degré (m) de dispersion	degree of dispersion
degré (m) de saturation	degree of saturation
délié (e), qui n'est pas ferme	loose
delta (m)	delta
dénitrification (f)	denitrification
densimètre (m)	hydrometer, densimeter
densimétrie (f)	hydrometer analysis
densité (f)	density
densité (f) apparente	bulk density, apparent den- sity
densité (f) des particules	particle density
déposé (e)	deposited
déposer	to deposit
dépôt (m)	deposit
dépôt (m) alluvial	alluvial deposit
dépôt (m) de courants flu- viaux entrelacés	braided stream deposit
dépôt (m) de marée	tidal deposit
dépôt (m) des bas de pente	colluvial deposit
dépôt (m) d'inondation	flood deposit
dépôt (m) des rivières gla- ciaires	glacial outwash
dépôt (m) éolien	eolian deposit
dépôt (m) fluvial	river deposit
dépôt (m) glaciaire	glacial deposit
dépôt (m) glaciaire stratifié	drift
dépôt (m) lacustre	lacustrine deposit
dépôts (m) littoraux	littoral deposits
dépôt (m) marin	marine deposit

dépôt (m) morainique
dépression (f)
dépression (f) karstique
désagréger
désalinisation (f)
désaturer (f)
description (f)
désert (m)
déshydratation (f)
déshydrater
désherbant (m)
désinfection (f) du sol
désintégration (f)
désintégrer
dessaler
dessication (f)
détailé (e)
détritus (m)
déversoir (m)
diabase (f)
diagnose (f)
diagnose (f) foliaire
diatomées (f)
différencié (e)
digue (f)
digue (f) de protection
dilatation (f)
diluvien (enne)
diluvium (m)
diorite (f)
dispersé (e)
disperser
dispersion (f)
dissoudre
distinct (e)
distinctement
dolérite (f)

glacial till
depression
sinkhole
to disintegrate
desalination
to desaturate
description
desert
dehydration
to dehydrate
herbicide, weed killer
soil disinfection
disintegration
to disintegrate
to remove salt, to dessalt
desiccation
detailed
detritus
spillway, outlet
diabase
diagnosis
foliar diagnosis
diatoms
differentiated
dike
levee
expansion
diluvial
diluvium
diorite
dispersed
to disperse
dispersion
to dissolve
distinct
distinctly
dolerite

dolomite (f)
dolomitic
doser
drainage (m)
drainage (m) à la charrue
taupe
drainage (m) difficile
drainage (m) interne
drainage (m) naturel
drainage (m) superficiel
drainé (e)
drainer
dunaire
dune (f)
durci (e)
durcir
durcissement (m)
dureté (f)

dolomite
dolomitic
to determine quantitatively
(chemical)
drainage
mole drainage

impeded drainage
internal drainage
soil drainage class
external drainage
drained
to drain
pertaining to dunes
sand dune
indurated, hardened
to indurate, to harden
induration, hardening
hardness

E

eau (f) buvable
 eau (f) capillaire
 eau (f) courante
 eau (f) d'amont
 eau (f) de chaux
 eau (f) de constitution
 eau (f) de cristallisation
 eau (f) de crue
 eau (f) de drainage
 eau (f) de fusion
 eau (f) de gravitation
 eau (f) d'hydratation
 eau (f) d'inondation
 eau (f) d'irrigation
 eau (f) de mer
 eau (f) de pluie
 eau (f) de puits
 eau (f) de robinet
 eau (f) de ruissellement
 eau (f) disponible
 eau (f) douce
 eau (f) en décrue
 eau (f) hygroscopique
 eau (f) libre
 eau (f) minérale

potable water
capillary water
running water
upstream water
lime water
water of constitution
water of crystallization
flood water
drainage water
melt water
gravitational water
water of hydration
flood water
irrigation water
seawater
rain water
well water
tap water
runoff water
available water
soft water, fresh water
subsiding water
hygroscopic water
interstitial water, pore water
mineral water

eau (f) pelliculaire	film water
eau (f) potable	potable water
eau (f) salée	salty water
eau (f) saumâtre	brackish water
eau (f) souterraine	underground water
eau (f) stagnante	stagnant water
eau (f) utile	available water
éboulement (m)	landslide
éboulis (m)	detritus
échangeable	exchangeable
échange (m) des cations	cation exchange
échanger	to exchange
échantillon	sample
échantillon (m) carotté	core sample
échantillon (m) du sol	soil sample
échelle (f)	scale
écobuage (m)	burning of soil cover
écologie (f)	ecology
écorce (f) terrestre	earth's crust
écoulement (m)	soil flow
écoulement (m) turbulent	turbulent flow
édaphique	edaphic
édaphologie (f)	edaphology
effervescence (f)	effervescence
efflorescence (f)	efflorescence
effritement (m)	crumbling
effriter	to crumble
égal (e)	smooth
électrode (f)	electrode
électrode (f) en verre	glass electrode
électrophorèse (f)	electrophoresis
élément (m)	element
élément (m) mineur	minor element
élément (m) nutritif	nutrient element
élutriation (f)	elutriation
éluviation (f)	eluviation
encroûtement (m)	crust formation

encroûter	to incrust	érosion (f) géologique	geologic erosion
enduit (m) argileux	clay skin	érosion (f) glaciaire	glacial erosion
engorgé (e)	water-logged	érosion (f) marine	marine erosion
engorgement (m) du sol par l'eau	waterlogging	érosion (f) naturelle	natural erosion
engrais (m)	fertilizer	érosion (f) par le choc des gouttes de pluie, érosion par éclaboussement	splash erosion
engrais (m) chimique	chemical fertilizer		
engrais (m) complet	mixed fertilizer, complete fertilizer		
engrais (m) composé	mixed fertilizer		
engrais (m) vert	green manure		
engraisser	to fertilize, to manure		
enracinement (m)	rooting		
enraciner	to root		
enrichissement (m)	enrichment		
entonnoir (m)	sink-hole		
envasement (m)	silting		
envaser	eocene		
éocène (m)	to silt up		
éolien	eolian		
épais (épaisse)	thick		
épaisseur (f)	thickness		
épidote (f)	epidote		
épierrement (m)	clearing of stones		
épigénie (f)	pseudomorphism		
époque (f) glaciaire	glacial period		
épuiser	to overcrop, to deplete		
équilibre (m)	equilibrium		
érodé (e)	eroded		
éroder	to erode		
érosion (f)	erosion		
érosion (f) accélérée	accelerated erosion		
érosion (f) en nappe	sheet erosion		
érosion (f) en ravin	gully erosion		
érosion (f) en rigoles	rill erosion		
érosion (f) éolienne	wind erosion		
érosion (f) fluviale	river erosion		
		étuve (f)	low water stage of water-course
		évaporation (f)	drying oven
		évaporer	evaporation
		évapo-transpiration (f)	to evaporate
		évolué (e)	evapo transpiration
		évoluer	mature
		évolution (f)	to evolve, to turn
		exfoliation (f)	evolution
		expérience (f)	exfoliation
		exploitation (f) agricole	test
		exploitation (f) irriguée	farm, farm holding
		exposition (f)	irrigation farming
		extrait (m) de sol	exposure
			soil extract

F

facteur (m) de formation des sols	soil formation factor
facteur (m) génétique	genetic factor
faible	faint
faille (f)	fault, break
faire un essai	to test
falaise (f)	cliff
famille (f) de sols	soil family
fange (f)	moor
farine (f) d'os	bone meal
farine (f) de roche	rock flour
farine (f) glaciaire	rock flour in glacial outwash
faune (f)	fauna
feldspath (f)	feldspar
fendre	to crack
fente (f)	crack, fissure
fente (f) de froid	frost crack
fente (f) de retrait	shrinkage crack
fer (m)	iron
fer (m) [oxyde de ...]	iron oxide
fer (m) ferreux	ferrous iron
fer (m) ferrique	ferric iron
fer (m) libre	free iron
ferme (f)	farm, firm
fermeté (f)	hardness

ferreux (euse)	ferrous
ferrique	ferric
ferrugineux (euse)	ferruginous
fertilité (f)	fertility
fertilité (f) du sol	soil fertility
fertilité (f) naturelle	natural fertility
feuillage (m)	foliage
feuilleté (e)	platy
filtre (m)	filter
filtrer	to filter
fin (e)	fine
fissuration (f)	cracking
fissure (f)	crack
fissurer	to crack
fixation (f)	fixation, adsorption
fixation (f) d'ammoniaque	ammonia fixation
fixation (f) de l'azote	nitrogen fixation
fixation (f) de potassium	potassium fixation
flétrir	to wilt
fleuve (m)	river
flocculation (f)	flocculation
floculé (e)	flocculated
floculer	to flocculate
flore (f)	flora
foisonnement (m)	expansion in volume
foisonner	to increase in volume
foncé (e)	dark
fond (m) de vallée	valley floor
fondre	to melt, to thaw
fonds (m) de raie au labour	plow sole
forage (m)	boring
forage (m) à la tarière	auger boring
forer	to bore
forestier (forestière)	forest (adj.)
forêt (f)	forest
forêt (f)	forest land
formation (f) des sols	soil formation

G

fosse (f)	pit	gabbro (m)
fossé (m)	ditch, trench	galène (f)
fossé (m) de clature	drainage terrace	galerie (f) de taupe
fossé (m) de drainage	drainage ditch	galet (m)
fossé (m) d'irrigation	irrigation ditch	gaz (m) carbonique
fossé (m) pédologique	soil profile pit	gazon (m)
fouille (f)	excavation	gel (m)
fouille (f) d'emprunt	borrow pit	gel (m) permanent
fraction (f)	fraction	gelée (f)
fraction (f) argileuse	clay fraction	gélivation (f)
fragipan (m)	fragipan	génèse (f)
fragment (m)	fragment	génèse (f) des sols
friable	friable	géographie (f)
friabilité	friability	géologie (f)
fumage (m)	manuring	géomorphologie (f)
fumer	to apply farmyard manure	germer
fumier (m)	farmyard manure	germination (f)
fumier (m) artificiel	artificial manure	gibbsite (f)
fumure (f)	manure (material applied to soil as a fertilizer)	gilgai (formé de dômes et cuvettes)
fumure (f) organique	organic manure	gisement (m)
futaie (f)	high forest	gisement (m) en couche
		gîtes (m) stratifiés
		glaciaire
		glacier (m)
		deposit
		bedded deposits
		bedded deposits
		glacial
		glacier

glaise (f)	plastic clayey soil, modeling clay	grès (m)	sandstone
glaisière (f)	clay plt	grès (m) calcaire	calcareous sandstone
glauconie (f)	glauconite	grès (fin)	siltstone
glauconieux (euse)	glauconitic	gris (e)	gray
gley (m)	gley	grisâtre	grayish
gleyifié (c)	gleyed	gros bloc	boulder
gleyification (f)	gleization	grossier (e)	coarse
glissement (m) de terrain	land slide, earth slide	Grumosol (m)	Grumusol
glissement (m) du sol	soil creep	guano (m)	guano
gluant (e)	sticky	gumbo	gumbo
gneiss (m)	gneiss	gypse (m)	gypsum
goethite (f)	goethite	gyttja (m)	gyttja
gonfler	to swell, to expand		
gonflement (m) du sol	soil swelling		
gonflement (m) dû au gel	frost heaving		
gorgé (e) d'eau	waterlogged		
gorge (f) profonde	canyon		
gradation (f)	gradation		
gradient	gradient		
grand groupe (m) de sols	great soil group		
granite (m)	granite		
graniteux (euse)	granitic		
granitique	granitic		
granitoïde	granitoid		
granulaire	granular		
granule (m)	granule		
granuler	to granulate		
granulométrie	grain-size distribution		
graveleux (graveleuse)	gravelly		
gravier (m)	gravel		
gravier (m) grossier	coarse gravel		
graviers (m) roulés	pea gravel		
gravillon (m)	gravel less than 40 mm in diameter obtained by crushing stones, fine gravel		
gravité (f)	gravity		
grenat (m)	garnet		

H

halloysite (f)

halophyte

hématite (f)

herbicide (m)

herse

herser

hétérogène

hétérotrophe

homogène

horizon (m)

horizon A (m)

horizon B (m)

horizon C (m)

horizon D (m)

horizon F (m)

horizon G (m)

horizon H (m)

horizon (m) argileux compact

horizon (m) cuirassé

horizon (m) d'accumulation calcaire

horizon (m) d'accumulation humique

halloysite

halophyte

hematite

herbicide, weed killer

harrow

to harrow

heterogenous

heterotropic

homogeneous

horizon

A horizon

B horizon

C horizon

D horizon

F layer

G horizon

H layer

clay pan

hardened layer of accumulated iron and aluminum oxides and hydroxides

lime pan

humus enriched horizon

horizon (m) de transition

horizon (m) du sol

horizon (m) durci

horizon (m) éluvial

horizon (m) humifère

horizon (m) illuvial

horizon (m) marbré

horizon (m) tacheté

hornblende (f)

horticole

horticulture (f)

humecté (e)

humecter

humectation (f)

humide

humidité (f) du sol

humidité (f)

humidité (f) équivalente

humification (f)

humine (f)

humus (m)

humus (m) acide

humus (m) brut

humus (m) doux

humus (m) intermédiaire

humus (m) stable

hydratation (f)

hydraté (e)

hydrater

hydrogène (m)

hydrolyse (f)

hydrolyser

hydromètre (m)

hydrométrique

hydromorphe

hygrométrie (f)

hygrophyte (f)

transition horizon

soil horizon

hard pan

eluviational horizon

humiferous horizon

illuvial horizon

mottled horizon

mottled horizon

hornblende

horticultural

horticulture

damp

to moisten

absorption of water

humid

soil moisture

moisture, humidity

moisture equivalent

humification

humin

humus

acid humus

mor, raw humus

mull

mull

stable humus

hydration

hydrated

to hydrate

hydrogen

hydrolysis

to hydrolyze

hydrometer

hydrometric

hydromorphic

relative humidity

hygrophyte

I

illite (f)	illite
illuviation (f)	illuviation
îlot (m) mouilleux	wet spot
immobilisation (f)	immobilization
imperméable	impermeable, impervious
imprégnation	impregnation
incohérent (e)	non-cohesive
indice (m) climatique	climatic index
induré (e)	indurated
indurer	to indurate
infiltration (f)	infiltration
inondation (f)	flood, overflow
inondé (e)	flooded
inonder	to flood
insaturé (e)	unsaturated
insecte (m)	insect
irriguer	to irrigate
ion (m)	ion
ion (m) ammoniaque	ammonium ion
ion (m) hydrogène	hydrogen ion
irrégulier (irrégulière)	irregular
irrigation	irrigation
irrigation (f) par aspersion	sprinkler irrigation
irrigation (f) par bassins	basin irrigation
irrigation (f) par calants	border irrigation

irrigation (f) par eau de crue dirigée	flood irrigation
irrigation (f) par ruissellement	contour-furrow irrigation
irrigation (f) par ruissellement d'eau de crue	flush irrigation
irrigation (f) par sillon	furrow irrigation
irrigation (f) pérenne	pereennial irrigation
irrigation (f) souterraine	sub-irrigation
irromètre (m)	irrometer

J

jachère (f)	fallow
jaspe (m)	jasper
jaune	yellow
jaunâtre	yellowish
jaunissement (m)	yellowing
jurassique (m)	jurassic

118

K

kame (m)	kame
kaolin (m)	kaolin
kaolinisation (f)	kaolinization
kaolinite (f)	kaolinite

119

L

labile
laboratoire (m)
labour (m)
labourable
labourer
lac (m)
lamelleux (euse)
lande (f)

lacune
lagune (f)
larve (f), ver (m) blanc
latérisation (f)
latérite (f)
latérite (f) de nappe
latérite (f) alumineuse
latérite (f) caverneuse
latérite (f) gravillonnaire
latérite (f) scoriacée
latéritique
lave (f)
lave (f) volcanique
laver
légende (f)

unstable
laboratory
plowing
arable
to plow
lake
flaky
waste-land covered with scattered shrubs and grasses, non-arable land
pore space, void
lagoon
grub
laterization
laterite
ground water laterit
aluminous laterite
vesicular laterite
concretionary laterit
flaggy laterite
lateritic
lava
volcanic lava
to wash
legend

légende (f) descriptive
légumineuse (f)
lentille (f) de glace
lessivage (m)
lessive (sol...)

lessivé (e)
lessiver

leucite (f)
levé (m) originel
levé (m) topographique
levée (f)
lieu (m)
ligne (f) de côte
ligne (f) de partage des eaux
lignine (f)
limite (f)
limite (f) de liquidité
limite (f) de plasticité
limite (f) de retrait
limite (f) élastique
limité (f) inférieure de plasticité
limite (f) supérieure de plasticité
limon (m)
limon (m) argileux
limon (m) argilo-sableux
limon (m) de marée
limon (m) fin
limoneux (limoneuse)
limonite (f)
liquide (m)
lisse
lit (m) de cailloutis

descriptive legend
légume
ice lense
leaching
soil profile in which clay has been translocated by leaching

leached
to leach, translocate clay by leaching

leucite
field sheet
topographic survey

levee
location
coast-line

divide (water ...)
lignin
boundary
liquid limit
plastic limit
shrinkage limit
elastic limit

lower plastic limit

upper plastic limit
silt, loam
clay loam
silt loam
tidal mud flats
fine silt
silty
limonite
liquid
smooth
stone line

lit (m) majeur	area or zone covered by a stream during flood stage
lit (m) mineur	riverbed, channel occupied by stream during normal flow
lithologie (f)	lithology
lithosol (m)	lithosol
lithologique	lithologic
lithosphère (f)	lithosphere
litière (f)	litter
litière (f) forestière	litter (forest ...)
localité (f)	location
löss (m)	loess
loi (f) de Stokes	Stoke's law
lombric (m)	earthworm
lysimètre (m)	lysimeter
	macroporosité (f)
	macrostructure (f)
	magnésium (m)
	magnétite (f)
	maille (f)
	maison (f) du fermier
	manganèse (m)
	manomètre (m)
	manteau (m) du sol
	marais (m)
	marais (m) côtier
	marais (m) d'eau douce
	marais (m) saumâtre
	marbre (m)
	marbrure (f) réticulée
	mare (f)
	marécage (m)
	marécageux (marécageuse)
	marigot (m)
	marmite (f) [cavité glaciaire]
	marmorisation (f)

M

marne (f)
 marneux (euse)
 marnage (m)
 marque (f) glaciaire
 massif (massive)
 matériaux (m) originels
 matériel (m) de départ
 matière (f) humique
 matière (f) nutritive
 matière (f) organique
 matière (f) résiduelle
 mauvaise herbe (f)
 mauvaises terres (f)
 mécanique (f) du sol
 mêlé (e)
 méridional (e)
 mésophyte (f)
 métamorphique
 mettre en culture
 meuble
 mica (m)
 mica (m) hydraté
 micorhize
 micro-climat (m)
 microline (m)
 microfaune (f)
 microflore (f)
 micro-organisme (m)
 microporosité (f)
 microprofil (m)
 micro-relief (m)
 microstructure (f)
 micron (m)
 migration (f)
 milieu (m)
 milliéquivalent (m)
 millimhos (m)

marl
 marly
 marling
 glacial scratching
 massive
 parent material
 parent material
 humic matter
 nutritive materials
 organic matter
 residual material
 weed
 badlands
 soil mechanics
 mixed
 southern
 mesophyte
 metamorphic
 to farm, to cultivate
 mellow, soft, loose
 mica
 hydrous mica
 mycorhiza
 micro-climate
 microline
 microfauna
 microflora
 micro-organism
 microporosity
 microprofile
 micro-relief
 microstructure
 micron
 migration
 environment
 milliequivalent
 millirahos

mince
 minerai (m) de fer
 minerai (m) de fer des marais
 minéral (m)
 minéral (m) des argiles
 minéral (m) lourd
 minéral (m) primaire
 minéral (m) primitif
 minéral (m) secondaire
 minéralisable
 minéralisation (f) biologique
 minéralisation (f)
 minéralisé (e)
 minéraliser
 minéralogie (f)
 minéralogiste
 miocène (m)
 mise (f) en culture
 modelé (m)
 modéré (e)
 moissonner
 mollasse (f)
 monolithe (m) de sol
 montagne (f)
 montagneux (euse)
 montée (f) capillaire
 monticule (m)
 montmorillonite (f)
 morille (f)
 moraine (f)
 moraine (f) de fond
 morphologie (f)
 morphologie (f) du sol
 mosaïque (f)
 motte (f)
 motteux (motteuse)

62

thin
 iron ore
 bog iron ore
 mineral
 clay mineral
 heavy mineral
 primary mineral
 primary mineral
 secondary mineral
 mineralizable
 biological mineralization
 mineralization
 mineralized
 to mineralize
 mineralogy
 mineralogist
 miocene
 reclamation
 relief
 temperate
 to harvest
 sandstone (soft and friable...)
 soil monolith
 mountain
 mountainous
 capillary rise
 knoll, mound, hillock
 montmorillonite
 morel
 glacial till, moraine
 ground moraine
 morphology
 soil morphology
 mosaic
 clod
 cloddy

moudre
mouiller
mousse (f)
muscovite (f)
mycorhize (m)

to grind
to wet
moss
muscovite
mycorrhiza

N

nappe (f) de gravats	stone line
nappe (f) du sol	ground level
nappe (f) perchée	perched water table
nappe (f) phréatique	ground water
nature (f)	nature
naturel (le)	natural
néosol (m)	young soil
net (te)	distinct, clear
nettement	distinctly, clearly
neutralisé (e)	neutralized
neutraliser	to neutralize
neutre	neutral
nid (m) de poule	pot hole
nitrate (m)	nitrate
nitrate (m) d'ammoniaque	ammonium nitrate
nitrate (m) de chaux	calcium nitrate
nitrate (m) du Chili	Chilean nitrate, nitrate of soda
nitrification (f)	nitrification
nitrifier	to nitrify
nitrobacter (m)	nitrobacter
nitrosomonas (f)	nitrosomonas
niveau (m)	level
niveau (m) de la mer	sea level
nivellement (m)	levelling

nodosité (f)
 nodule (m)
 nodulaire
 noir (e)
 noirâtre
 noircissement (m)
 nontronite (f)
 non fumé (e)
 non stratifiée (e)
 non usé (e)
 notation (f) Munsell
 noyé (e)
 nuance (f)
 nuciforme

nodule
nodule
nodular
black
blackish
darkening
nontronite
unmanured
unstratified
not worn, unweathered
Munsell notation
waterlogged
hue
nuciform, nufilke

oasis (f)
obsidienne (f)
occidental (e)
ocre (f)

oléiculture (f)
oligocène (m)
oligo-élément (m)
olivine (f)
ondulant (e)
ondulé (e)
oolithe (m)
oolitique
organique
organisme (m)
oriental (e)
orientation (f)
orophyte (m)
orthose (m)
osmose (f)
osmotique
oxydation (f)
oxyde (m) de fer hydraté
oxyder
oxygène (m)

oasis
obsidian
western
mixture of clay and iron oxide
olive growing
oligocene
trace or minor element
olivine
wavy
undulating
oolite
oolitic
organic
organism
eastern
orientation
plant of the mountains
orthoclase
osmosis
osmotic
oxydation
hydrated iron oxides
to oxidize
oxigen

O

P

pacage (m)	grazing	pédoclimat (m)	soil climate
paillage (m)	mulching	pédogénèse (f)	pedogenesis
pailler	to mulch	pédologie (f)	pedology
paillis (m)	mulch	pédologue (m)	<bpedologist, b="" scientist<="" soil=""></bpedologist,>
paléosol (m)	fossil soil, paleosol	pédosphère (f)	pedosphere
panaché (e)	mottled	pelouse (f)	lawn, turf
parc (m) public	public grazing land	pellicule (f)	film
parcelle (f)	plot	pénéplaine (f)	peneplain
parcours (m)	range	pénétrabilité	penetrability
particule (f)	particle	pente (f)	slope
particule (f) élémentaire	ultimate particle	percolation (f)	percolation
parties pour million (ppm)	parts per million (ppm)	pergélisol (m)	permafrost
pâturage (m)	grazing land	période (f) glaciaire	glacial period
pâturage (m) de grand parcours	range land	perméabilité (f)	permeability, perviousness
pâturage (m) permanent	permanent pasture	perméable	permeable
pâturage (m) temporaire	plowable pasture	permien (m)	permian
pâture (f)	herbage	perte (f)	loss
pâturer	to pasture	perte (f) au feu	loss on ignition
pavés (m) du désert	desert pavement	perte (f) d'eau d'un canal dans le sol	seepage loss
pays (m) accidenté	rough broken land	pétrographique	petrographic
paysage (m)	landscape	petite butte (f)	mound
ped (m)	ped	peu évolué (e)	immature
pédalfer (f)	pedalfer	pH	pH
pédocal (m)	pedocal	pH mètre (m)	pH meter
		phase (f)	phase (soil ...)
		phénologie (f)	study of annual variations of chemical, physical and biological properties
		phosphate (m)	phosphate
		phosphaté (e)	phosphatic
		phosphate (m) bicalcique	dicalcium phosphate
		phosphate (m) d'ammoniaque	ammonium phosphate
		phosphate (m) monocalcique	monocalcium phosphate
		phosphate (m) tricalcique	tricalcium phosphate

phosphore (m)	phosphorus	plaques (f) rocheuses	flaggy
phosphore (m) échangeable	exchangeable phosphorus	plasmolyse (f)	plasmolysis
phosphore (m) organique	organic phosphorus	plasticité (f)	plasticity
photo (f) aérienne	aerial photograph	plastique	plastic
photographie (f)	photograph	plat (e)	flat
photomontage	photomap	plateau (m)	plateau
physique (f) du sol	soil physics	plate-forme (f) continentale	continental shelf
piémont (m)	piedmont	plâtre (m)	gypsum
pierre (f) à chaux	limestone	pléistocène (m)	pleistocene
pierre (f) à plâtre	gypsum	pliocène	pliocene
pierre (f) à savon	soapstone	pluie (f) de sable	sand storm
pierre (f) façonnée par le vent	ventifact	pluvieux (pluvieuse)	rainy
pierre (f) ponce	pumice stone	pluviométrie (f) annuelle	annual rainfall
pierreux (m) [pierres arrondies]	cobble	podzol (m)	podzol
piézomètre (m)	piezometer	podzol (m) de nappe	ground water podzol
pioche (f)	pick	podzol (m) nain	dwarf podzol
pisolithé (m) ferrugineux	pea iron	podzolique	podzolic
plage (f)	beach	podzolisation (f)	podzolization
plagioclase (m)	plagioclase	poids (m) spécifique	specific gravity
plaine (f)	plain	poil (m) absorbant	root hair
plaine (f) alluviale	first bottom, flood plain	point (m) d'adhésivité	sticky point
plaine (f) basse	lowland	point (m) de flétrissement permanent	wilting point
plaine (f) de boue	mudflat	point (m) fixe	bench mark
plaine (f) de lavage	outwash plain	pont (m) de Wheatstone	Wheatstone bridge
plaine (f) de lavage à l'aval du glacier	outwash plain	population (f) du sol	soil population
plaine (f) entaillée	dissected plain	pore (m)	pore
plaine (f) inondable	flood plain, bottom land	poreux (poreuse)	porous
plan (m)	plan, map	porosité (f)	porosity
plan (m) d'eau	water table	porosité (f) capillaire	capillary porosity
planchette (f)	plane table	porosité (f) non-capillaire	non-capillary porosity
plante (f) indicatrice	indicator plant	porphyre (m)	porphyry
plante (f) vivace	perennial plant	potassium (m)	potassium
planter	to plant	potassium (m) échangeable	exchangeable potassium
plantule (f)	seedling	potentiel (m) capillaire	capillary potential
		potentiomètre (m)	potentiometer, pH meter
		poudingue	pudding-stone

poudre (f) de pierre	rock flour	prospection (f)	survey
poudreux (poudreuse)	powdery	prospection (f) de reconnaissance	reconnaissance soil survey
poupée (f)	puppet (form of lime concretion)	prospection (f) du sol	soil survey
pourcentage de sodium échangeable	exchangeable sodium percentage (ESP)	prospection (f) systématique	detailed soil survey
pour mille (p. mille ou ‰)	per thousand	protéine (f)	protein
pourriture (f)	putrefaction	prospection (f) volante	reconnaissance soil survey
poussièr(e) (f)	dust	protopodzol (m)	dwarf podzol
poussiéreux (euse)	dusty	protozoaire (m)	protozoa
pouvoir (m) absorbant	absorbing power	protubérance (f) rocheuse	rock outcrop
pouvoir (m) neutralisant	neutralizing power	psammite (f)	micaceous sandstone
pouvoir (m) tampon	buffer capacity	pseudolimon (m)	silt size particles composed of cemented clay
prairie (f)	grassland	pseudomycelium (m)	pseudo-mycelium
prairie (f) artificielle	temporary pasture	pseudosable (m)	sand size particles composed of clay and silt particles cemented together
prairie (f) naturelle	prairie		
pré (m)	meadow		
précipitation (f)	precipitation		
précipitations (f) annuelles	annual rainfall		
précipiter	to precipitate		
prélèvement (m) des sols	soil sampling		
prés-bois	forest-pasture		
présol (m)	regosol, lithosol		
pression (f) d'eau	head of water		
pression (f) osmotique	osmotic pressure		
prismatique	prismatic		
processus (m)	process		
productivité (f)	productivity		
produit (m) chimique	chemical (noun)		
profil (m)	profile		
profil (m) anormal	abnormal profile		
profil (m) hydrique	moisture profile		
profil (m) normal	normal profile		
profondeur (f) du sol	soil depth		
propriétaire (m) foncier	landowner		
propriétés (f) culturelles	workability (of soil)		
propriétés (f) physiques	physical properties		

Q

quartz (m)
quartzite (m)
quaternaire (m)

quartz
quartzite
quaternary

66

R

racine (f)
racine (f) fasciculée
racine (f) pivotante
rameau (m)
rangée (f) de pierres
rapport (m) carbone-azote
rapport (m) d'absorption du
 sodium
rapport (m) engrais

ravin (m)
raviné (e)
ravinement (m)
rayons-x (m)
réaction (f) du sol
reboisement (m)
recherche (f)
récif (m) corallien
récolte (f)
récolter
réducteur (m)
réducteur (réductrice)
réduction (f) des nitrates
régime (m) hydrique
région (f)

root
fibrous root
tap root
branch (of tree)
stone line
carbon-nitrogen ratio
sodium absorption ratio
(SAR)
fertilizer formula, fertilizer
analysis
gully
dissected
gully erosion
x-rays
soil reaction
reforestation
research
coral reef
harvest
to harvest
reducing (lack of oxygen)
reducing
nitrate reduction
moisture regime
region

région (f) aride
 Regosol (m)
 régur
 relief (m)
 relief (m) karstique
 relief (m) normal
 remaniement (m)
 remblai (m)
 remonter
 rendement (m)
 rendzine (f)
 répartition (f)
 repère (m) de nivellation
 réserve (f) d'eau
 réserve (f) minérale
 réservoir (m)
 réservoir (m) de la ferme
 ressource naturelle (f)
 résistivité (f) électrique
 réticulé (e)
 retrait (m), rétrécissement (m)
 rétrogradation (f)
 rhizobium (m)
 rhizosphère (f)
 rigole (f) due à la pluie
 rive (f)
 rivière (f)
 riziculture (f)
 rizières (f)
 roche (f)
 roche (f) acide
 roche (f) altérée
 roche (f) basique
 roche (f) consolidée
 roche (f) cristalline
 roche (f) en place

arid zone
 Regosol
 regur, black, cotton soil
 relief
 karst topography
 normal relief
 disturbance
 fill, embankment
 to rise, to reascend
 yield
 rendzina
 distribution
 levelling rod
 water supply
 mineral reserve
 reservoir
 farm pond
 natural resource
 electrical resistance
 reticulate
 shrinkage
 fixation
 rhizobium
 rhizosphere
 rill
 bank, shore
 river
 rice growing
 rice lands
 rock
 acid rock
 weathered rock
 basic rock
 consolidated rock
 crystalline rock
 bedrock

roche (f) éruptive
 roche (f) ignée
 roche (f) fraîche inaltérée
 roche-mère (f)
 roche (f) métamorphique
 roche (f) meuble
 roche (f) profonde
 roche (f) sédimentaire
 roche (f) sous-jacente
 roche (f) volcanique
 roches (f) amorphes
 roches (f) cristallines
 rongeur (m)
 rosâtre
 rose
 rouge
 rougeâtre
 rouille (f)
 rubéfaction (f)
 rubéfier
 ruissellement (m)
 ruisseler

igneous rock
 igneous rock
 fresh rock
 parent rock
 metamorphic rock
 friable rock
 bedrock
 sedimentary rock
 underlying rock
 volcanic rock
 amorphous rocks
 crystalline rocks
 rodent
 pinkish
 pink
 red
 reddish
 rust
 rubefaction
 to rubify
 runoff
 to run off

S

sable (m)
 sable (m) boulant
 sable (m) de couverture
 sable (m) fin (0,02, à 0,2 mm)
 sable (m) flottant
 sable (m) grossier (0,2 à 2 mm)
 sable (m) glauconieux
 sable (m) lessivé
 sable (m) limono-argileux
 sable (m) limoneux
 sable (m) mobile
 sable (m) quartzéux
 sable (m) siliceux
 sable (m) vaseux
 sable (m) vert
 sableux (sableuse)
 sablonneux (sablonneuse)
 saison (f) de croissance
 saison (f) pluvieuse
 saison (f) sèche
 sale
 salé (e)
 salinisation (f)

sand
quick sand
cover sand
fine sand (0.1 - 0.25 mm diameter)
quick sand
coarse sand (1.0 - 0.5 mm diameter)
glauconitic sand
bleached sand
sandy loam
loamy sand
shifting sand
quartz sand
siliceous sand, quartz sand
muddy sand
greensand
sandy
coarse sandy
growing season
rainy season
dry season
dirty
salty
salinization

salinité (f) du sol	soil salinity
salpêtre (m)	saltbeter
salivation (f)	salivation
saponite (f)	saponite
sapropel (m)	sapropel
sarclage (m)	cultivation
saturation (f) du sol par l'eau	waterlogging
saturation (f) en bases	base saturation
saturation (f) en cations du sol (degré de...)	degree of cation saturation
saturé (e)	waterlogged or saturated
saturer	to saturate
saumâtre	brackish
savane (f)	savanna
schiste (m)	schist
schiste (m) friable	arenaceous shale
schistes (m) verts	greenstone
schiste (m) micacé	micaceous schist
scories (f) de déphosphoration	basic slag, Thomas phosphate
séché (e)	dried
séché (e) à l'air	air-dry, air-dried
séché (e) à l'étuve	oven-dried
sécher	to dry
sécheresse (f)	drought, aridity
sécheresse (f) physiologique	physiological drought
secoueur (m)	shaker
sédiment (m)	sediment
sédimentaire	sedimentary
sédimentation (f)	sedimentation
semelle (f) de labour	plowpan
semer	to seed, to sow
semis (m)	seed-bed
semi-aride	semi-arid
septentrionale (e)	northern
série (f) de sols (USA)	soil series
serpentine (f)	serpentine

sesquioxyde (m)	sesquioxyde	sol (m) brun sub-aride	brown (steppe) soil
sève (f)	sap	sol (m) brun sub-aride (non calcaire)	non-calcic brown soil
siccatif (siccative)	drying	sol (m) calcaire	calcareous soil, limy soil
siccité (f)	dryness	sol (m) calcimorphe	calcimorphic soil
science (f) du sol	soil science	sol (m) châtaïn	cohesive soil
silex (m)	flint, chert	sol (m) cohérent	chestnut soil
silex (m) (à...)	cherty	sol (m) colluvial	soil developed in colluvium
silicate	silica	sol (m) congelé	frozen soil
silice (f)	silicate	sol (m) crayeux	chalky soil
siliceux (siliceuse)	siliceous	sol (m) de désert	desert soil
silicium (m)	silicon	sol (m) de marais	bog soil
sillon (m)	furrow	sol (m) de montagne	mountain soil (obsolete)
sineux (sineuse)	wavy	sol (m) de prairie alpine	alpine meadow soil
socle (m)	hardpan	sol (m) de toundra	tundra soil
sodium (m)	sodium	sol (m) de transition	transition soil
sodium (m) échangeable	exchangeable sodium	sol (m) décapé	truncated soil
sol (m)	soil	sol (m) dunaire	dune soil
sol (m) AC	AC soil	sol (m) en formation	young soil
sol (m) à alkali (avec N A inchangeable)	alkali soil	sol (m) enterré	buried soil
sol (m) à grain fin	fine grained soil	sol (m) ferrugineux tropi- cal lessivé	gray ferruginous soil
sol (m) à profil BC	BC soil	sol (m) fondu	puddled soil
sol (m) acide	acid soil	sol (m) fossile	fossil soil
sol (m) alcalin	alkaline soil	sol (m) glaciaire	glacial soil (obsolete)
sol (m) alluvial	alluvial soil	sol (m) graveleux	gravely soil
sol (m) à gley	gley soil	sol (m) gris forestier	gray wooded soil
sol (m) anthropique	anthropic soil	sol (m) halomorphe	salty soil
sol (m) à sous-sol dur	planosol	sol (m) humifère à gley	humic-gley soil
sol (m) argileux	clay soil	sol (m) hydromorphique ou hydromorphe	hydromorphic soil
sol (m) azonal	azonal soil	sol (m) imperméable	impermeable soil
sol (m) basique	alkaline soil	sol (m) inorganique	inorganic soil
sol (m) beige latéritique	yellowish brown lateritic soil	sol (m) intrazonal	intrazonal soil
sol (m) bien tamponné	well buffered soil	sol (m) jaunes podzoliques	yellow podzolic soils
sol (m) brun	brown forest soil	sol (m) jeune	young soil
sol (m) brun-rouge	reddish brown (steppe) soil	sol (m) latéritique	latosol
sol (m) brun lessivé	gray brown podzolic soil		
sol (m) brun podzolique	brown podzolic soil		

sol (m) léger	light soil (obsolete)	sol (m) susceptible à l'érosion	erodible soil
sol (m) lessivé	leached soil	sol (m) sylvestre	forest soil
sol (m) lourd	heavy soil (obsolete)	sol (m) tourbeux	peaty soil
sol (m) marneux	marly soil	sol (m) tourbeux de forêt	woody peat soil
sol (m) mince	shallow soil	sol (m) tronqué	truncated soil
sol (m) minéral	mineral soil	sol (m) zonal	zonal soil
sol (f) mûr	mature soil	solifluction (f)	solifluction
sol (m) neutre	neutral soil	solodization (f)	solodization
sol (m) noir tropical	grumosol	Solonchak (m)	Solonchak
sol (m) normal	normal soil	Solonetz (m)	Solonetz
sol (m) organique	organic soil, muck soil, phytogenic soil	Solonetz (m) solodisé	solodized Solonetz
sol (m) pauvre, sol (m) maigre		Soloth (m)	Soloth
sol (m) perméable	permeable soil	solubiliser	to render soluble
sol (m) peu évolué	immature soil	solum (m)	solum
sol (m) pierreux	stony soil	solution (f) du sol	soil solution
sol (m) plâtreux	gypsiferous soil	sommet (m)	summit
sol (m) productif	productive soil	sondage (m)	boring
sol (m) relique	relic soil	sonde (f) à piston	piston sampler
sol (m) résiduel	residual soil (obsolete)	sonde (f) dynamométrique	soil penetrometer
sol (m) riche	fertile soil	sonde (f) pédologique	soil sampler, soil auger
sol (m) rocheux	rocky soil	sonder	to bore
sol (m) rouge désertique	red desert soil	soude (f)	sodium carbonate
sol (m) rouge latéritique	reddish brown lateritic soil	soude (f) boratée	borax
sol (m) rouge non latérisé	non-laterized red earth	soude (f) caustique	sodium hydroxide
sol (m) rouge podzolique	red podzolic soil	soufre (m)	sulfur
sol (m) salé	salty soil	source (f)	spring
sol (m) salin	salty soil	sous-surface (f)	subsurface
sol (m) salin à alcalis	saline-alkali soil	sous-sol (m)	subsoil
sol (m) saturé	saturated soil	sous-solage	subsoiling
sol (m) siliceux	siliceous soil	sphérique	spherical
sol (m) sodique	sodic soil	spongieux (spongieuse)	spongy
sol (m) solodisé	solodized soil	squelette (m)	skeleton
sol (m) sous-jacent	subsoil	stabilisation (f) du sol	soil stabilization
sol (m) squelettique	lithosol	stable	stable
		stagnante (e)	stagnant
		station (f) expérimentale	experiment station

statistiques (f)	statistics	surface (f) d'érosion	erosion surface
steppisation (f)	turning into steppe	sur place	in place (in situ)
stratification (f)	stratification	surface (f) spécifique du sol	specific surface
stratiifié (e)	stratified	suspension (f)	suspension
stratifier	to stratify	syénite (f)	syenite
strontium (m)	strontium	sylviculture (f)	forestry
structure (f) colonnaire	columnar structure	symbiose (f)	symbiosis
structure (f) du sol	soil structure	symbiotique	symbiotic
structure (f) en nid d'abeilles	honey combed structure	symbole	symbol
structure (f) feuilletée	platy structure	système (m)	system
structure (f) fissurée	soil with cracks due to shrinkage	système (m) d'irrigation	irrigation system
structure (f) grumeleuse	granular structure	système (m) des cultures	cropping system
structure (f) granulaire	crumb structure	système (m) radiculaire	root system
structure (f) lamellaire	platy structure		
structure (f) monogranulaire	single-grain structure		
structure (f) particulaire			
structure (f) polyédrique	structureless, single grain or massive		
structure (f) polyédrique angulaire	blocky structure		
structure (f) polyédrique subangulaire	angular blocky structure		
structure (f) prismatique	sub-angular blocky structure		
substrat (m)	prismatic structure		
succion (f) du sol	substrate		
sulfate (m)	soil suction		
sulfate (m) d'ammoniaque	sulfate		
sulfate (m) de fer	ammonium sulfate		
sulfate (m) de magnésie	iron sulfate		
sulfate (m) de potassium	magnesium sulfate		
superficie (f)	potassium sulfate		
superficie (f) en acre	area		
superphosphate (m)	acreage		
surchaulage (m)	superphosphate		
	overliming		

T

tache (f)
 tache (f) alcaline
 tache (f) mouilleuse
 tache (f) noire
 nacré (e)
 talc (m)
 talus (m) d'érosion
 tamis (m)
 tamisage (m)
 tamiser
 tampon (m)
 tamponnement (m)
 tamponner
 tarière (f)
 tassé (sol...)
 tassemment (m)
 tasser
 température (f)
 tempête (f) de poussière
 temps (m)
 teneur (f)
 teneur (f) en eau
 tension (f)
 tension (f) de l'eau du sol

spot, mottle
 slick spot
 wet spot
 black spot
 mottled
 talc
 slope wash
 sieve, screen
 sieving
 to sieve, to screen
 buffer
 buffering
 to buffer
 helical auger
 compacted soil
 compaction
 to compact
 temperature
 dust storm
 time, age, weather
 content
 water content, moisture con-
 tent
 tension
 soil moisture tension

tension (f) normale
 tensiomètre (m)
 termite (m)
 termitière (f)
 terra (f) Rossa
 terrain (m)
 terrain (m) élevé
 terrains (m) incultes
 terrain (m) vierge
 terrasse (f)
 terrasse (f) alluviale
 terrasse (f) en pente
 terrasse (f) fluviatile
 terrasse (f) horizontale
 terrasse (f) inférieure
 terrasse (f) magnum
 terrasse (f) marine
 terrasse (f) nivelée
 terre (f)
 terre (f) à brique
 terre (f) à diatomées
 terre (f) à foulon
 terre (f) à pâturage
 terre (f) à remblai
 terre (f) calcaire
 terre (f) cultivée
 terre (f) de bruyère
 terre (f) défrichée
 terre (f) de marais
 terre (f) en friche
 terre (f) en jachère
 terre (f) fine
 terre (f) franche
 terre (f) inculte
 terre (f) labourée
 normal stress
 tensiometer
 termite
 termite mound
 Terra Rossa
 land, ground
 upland
 waste land
 virgin land
 terrace
 alluvial terrace
 graded terrace
 river terrace
 level terrace
 second bottom or first ter-
 race
 broad base terrace
 marine terrace
 level terrace
 land or earth
 adobe soil
 diatomaceous earth
 fuller's earth
 grazing land
 fill soil
 calcareous earth
 cultivated land, tilled land
 heather land
 cleared land
 bog soil
 idle land, cropped in near
 past
 fallow land
 fine earth
 mellow soil
 wasteland
 plowed land

terre (f) marneuse	muddy soil	tout usé (e)	worn out
Terre (f) Noire	Black Earth	traitement (m)	treatment
terre (f) rapportée	made land	tranchée (f)	cut
terre (f) sableuse	sandy land	tranchée (f) ouverte	open cut
terre (f) tardive	late soil	transformations (f) biologiques	biological interchange
terre (f) vague, terre (f) inculte	waste land	transformé (e)	altered
terre (f) végétale		transpiration (f)	transpiration
terre (f) vierge	horizon containing humus, topsoil	transport (m)	transportation
terres (f) argileuses	virgin land	travertin (m)	travertine
terres (f) exploitées	clayey soils	trias (m)	triassic
terres (f) labourables	land in farms	troncature (f)	truncation
terres (f) récoltées	cropland, arable land	tronqué (e)	truncated
terres (f) rizicoles	harvested cropland	tronquer	to truncate
tertiaire (m)	ricelands	trou (m)	hole
texture (f) du sol	tertiary	trousse (f) colorimétrique	pH kit
texture (f) fine	soil texture	tube (m) piezométrique	observation well
texture (f) grossière	fine texture	tubercule (m)	tuber
texture (f) lourde	coarse texture	tuf (m)	tuff
texture (f) moyenne	heavy texture (obsolete)	tuf (m) calcaire	calcareous tuff
tirs	medium texture	tuf (m) volcanique	volcanic tuff
titrer	tirs	type (m)	type
tjäle	to titrate	type (m) de sol	soil type
topographie (f)	permafrost		
toundra (f)	topography		
toundra (f) sèche	tundra		
tourbe	dry tundra		
tourbe (f) acide	peat		
tourbe (f) alcaline	acid peat		
tourbe (f) fibreuse	alkaline peat		
tourbe (f) ligneuse	fibrous peat		
tourbeux (tourbeuse)	woody peat		
tourbière (f)	peaty		
tourbillon (m)	peat bog		
tourmaline (f)	whirlwind		
tournesol (m)	tourmaline		
	litmus		

U

unité (f) cartographique	map unit
unité (f) de classification	mapping unit
urbain (e)	urban
urée (f)	urea
usé (e)	worn
usé (e) par les intempéries	weathered
user par le frottement	to abrade
utilisation (f) des sols	land use

V

vallée (f)	valley
vallée (f) glaciaire	glacial valley
vallonné (e)	rolling with many valleys
vase (f)	mud, ooze
vaseux (euse)	muddy
végétation (f)	vegetation
végétation (r) climacique	climax vegetation
ver (m)	worm
ver (m) de terre	earthworm
verdâtre	greenish
verger (m)	orchard
vermiculite (f)	vermiculite
vernis (m) du désert	desert varnish
vert (e)	green
vide (m)	void
vie (f) sauvage	wild life
vignoble (m)	vineyard
viscosité (f)	viscosity
viticulture (f)	vine growing
vocation (f) des sols	land use suitability (including economic and social factors)
volcan (m)	volcano
volume (m) des pores	pore space

X

xérophyte (m)

xerophite

//

Z

zinc (m)
zircon (m)
zone (f) des racines
zone (f) forestière

zinc
zircon
root zone
forest zone

154

155

116

200 SELECTED ENGLISH VERBS
FREQUENTLY USED
IN SOIL SCIENCE,
AND FRENCH EQUIVALENTS

200 VERBES FRANÇAIS
FRÉQUEMMENT EMPLOYÉS
EN PÉDOLOGIE

Abandon	Abandonner
Absorb	Absorber
Accelerate	Accélérer, presser, s'accélérer
Accentuate	Accentuer
Accumulate	Accumuler, s'accumuler
Acidify	Acidifier, s'acidifier
Adhere	Adhérer, se coller
Adsorp	Adsorber
Aerate	Aérer, gazéifier
Aggregate	Agréger, rassembler, s'agréger
Alter	Modifier, changer de
Alternate	Se succéder, faire alterner
Amass	Amasser
Ameliorate	Améliorer, s'améliorer
Analyze	Analyser
Apply	Appliquer
Ascertain	Constater, s'informer, s'assurer
Augment	Augmenter, accroître, s'accroître

Bare	Mettre à nu, dénuder, déchausser	Decompose	Décomposer
Blend	Mélanger, joindre, mélanger	Deepen	Approfondir, creuser, s'approfondir
Buffer	Tamponner	Degradate	Degrader
Burn	Brûler	Delineate	Tracer, décrire, dessiner
Bury	Enterrer, inhumer, ensevelir	Denude	dénuder, mettre à nu
 		Deposit	déposer, poser
Cake	Former une croûte, s'agglutiner, concréter	Depress	Abaïsser, décourager, opprimer
Calculate	Calculer, évaluer	Designate	Désigner, nommer, appeler
Change	Changer, modifier	Determine	Déterminer, fixer, délimiter,
Characterize	Caractériser	Develop	Développer, exploiter, mettre en valeur, se développer
Circulate	Circuler, rouler	 Differentiate	Différencier
Classify	classifier	Dig	Bêcher, creuser, percer
Clear	Eclaircir, dégager, défricher	Discharge	Décharger
Cling	S'attacher, s'accrocher, se cramponner	Discover	Découvrir, trouver
Collate	Collationner	Disperse	Disperser, épargiller
Combine	Combiner, s'unir, s'associer	Dispose	Disposer, arranger
Compare	Comparer, rapprocher	Dissociate	Dissocier, se dissocier
Comprise	Comprendre, contenir	Dissolve	Dissoudre, se dissoudre, faire dissoudre
Compute	Computer, calculer, évaluer	Distend	Dilater, gonfler
Conceive	Concevoir, s'imaginer	Diversify	Diversifier, varier
Concentrate	Concentrer, se concentrer	Dominate	Dominer
Condition	Conditionner	Drag	Traîner, tirer, entraîner
Confirm	Assurer, confirmer, corroborer	Drain	Evacuer, s'écouler, faire écouler
Consolidate	Consolider, cimenter, unir	Draw	Tirer
Constitute	Constituer	Dry	Sécher, s'évaporer, faire évaporer
Convert	Convertir, transformer, changer	 Encrust	Incruster, encroûter, s'encroûter
Crack	Se fissurer, se fendre	Endure	Supporter, endurer
Create	Créer, faire naître	Engulf	Engloutir, engouffrer
Cultivate	Cultiver, exploiter	Enlarge	Agrandir, accroître, augmenter
Curb	Réprimer, réfréner, brider	Enrich	Enrichir, fertiliser
 Deaden	Amortir, étouffer	Essay	Essayer
Debase	Avilir, râver, dégrader	Establish	Confirmer, établir, créer
Decalcify	Décalcifier	Evaporate	Evaporer, s'évaporer

Evolve	Dérouler, développer, évoluer	Incorporate	Incorporer, mêler
Excavate	Excaver, creuser, fouiller	Increase	Augmenter, s'augmenter, grandir
Exchange	Echanger, s'échanger	Infiltrate	Infiltrer, s'infiltrer
Exert	Employer, exercer, se remuer	Inflate	Gonfler
Expand	Dilater, se dilater, se développer, étendre	Influence	influencer
Experiment	Expérimenter	Integrate	Intégrer, compléter
Exploit	Exploiter	Interchange	Echanger, s'interchanger
Expose	Exposer, s'exposer	Interpolate	Interpoler
Extract	Extraire, tirer	Intervene	Intervenir, s'interposer
Farm	Cultiver, exploiter, affermer	Investigate	Examiner, étudier
Feed	Nourrir, alimenter	Irrigate	Irriger, arroser
Fill	Remplir, emplir	Leach	
Filter	Filtrer, épurer, séparer	Lessen	Lessiver
Fissure	Fissurer, fendre, crevasser, se fissurer	Liberate	Diminuer, s'amoindrir, ralentir
Flocculate	Flocculer, se flocculer	Localize	Libérer
Freeze	Geler, se congeler		Localiser
Furnish	Fournir, présenter, offrir		
Generalize	Généraliser, populariser	Manure	Fumer, engraisser
Gorge	Gorger, se gorger	Mark	Marquer
Group	Grouper, se grouper	Mask	Masquer
Grow	Cultiver, croître, pousser	Measure	Mesurer
Hail	Grêler	Melt	Fondre
Herden	Durcir, endurcir, indurer, se durcir	Mineralize	Minéraliser
Harvest	Moissonner, récolter	Mix	Mélanger
Hinder	Gêner, embarrasser, retarder	Moisten	Humecter, mouiller, humidifier
Hydrate	Hydrater	Neutralize	
Hydrolyze	Hydrolyser	Nourish	Neutraliser
Identify	Identifier, établir	Obstruct	Nourrir, alimenter
Impede	Empêcher, entraver, gêner	Occur	
Impoverish	Appauvrir, amaigrir	Order	Obstruer, embarrasser
		Overflow	Avoir lieu, arriver, se présenter
			Arranger, ranger, commander
			Déborder

Overheat	Surchauffer	Stimulate	Stimuler
Oxidize	Oxyder, s'oxyder	Strew	Jeter, épargiller
Parch	Brûler, sécher, dessécher, se dessécher	Suit	Accommoder, adapter
Penetrate	Pénétrer, percer	Suspense	Remplacer, supplanter
Percolate	S'infiltre	Survey	Regarder, inspecter, contempler
Plant	Planter, semer	Sustain	Soutenir, supporter
Precipitate	Précipiter, se précipiter	Swell	Gonfler, enfler, se gonfler
Produce	Présenter, produire, provoquer	Test	Tester, éprouver, mettre à l'essai, essayer
Promote	Promouvoir	Thaw	Dégeler, se dégeler
Provoke	Provoquer, pousser, exciter	Thicken	Epaissir, s'épaissir
Reabsorb	Réabsorber	Thrust	Pousser, enfoncer
Realize	Réaliser	Titrate	Titrer, doser
Reap	Moissonner	Tolerate	Tolérer
Reascend	Remonter	Trace	Tracer
Reclaim	Mettre en valeur, défricher ou assécher	Transform	Transformer
Reconstitute	Reconstituer	Transpire	Transpirer
Replace	Replacer, remettre, remplacer	Transport	Transporter
Resist	Résister	Truncate	Tronquer
Retain	Retenir, maintenir	Uncover	Découvrir, dévoiler
Rise	Se lever, lever	Utilize	Utiliser
Rubefy	Rubéfier	Vary	Varier, diversifier, changer
Saturate	Saturer, imbiber	Verify	Vérifier, contrôler
Scatter	Disperser, dissiper, épargiller	Waste	Dévaster, ravager, gaspiller, se perdre
Separate	Séparer, désunir	Water	Arroser
Settle	Etablir, installer, coloniser	Weather	Altérer
Shelter	Abriter	Wilt	Se flétrir, flétrir
Sieve	Passer au tamis, tamiser	Withstand	Résister à
Sink	Tomber au fond	Yield	Rendre, donner, produire
Snow	Neiger		
Sow	Semer, ensemercer		
Split	Fendre		

62

200 VERBES FRANÇAIS FRÉQUEMMENT EMPLOYÉS EN PÉDOLOGIE

200 SELECTED FRENCH VERBS FREQUENTLY USED IN SOIL SCIENCE AND ENGLISH EQUIVALENTS

Abaïsser	To lower, to pull down
S'abaisser	To go down
Abandonner	To abandon, to forsake, to desert
Absorber	To absorb, to imbibe
Acidifier	To acidify
Accélérer	To accelerate, to quicken, to hasten
Accroître	To increase, to enlarge, to amplify
S'accroître	To increase, to grow
Accumuler	To accumulate, to amass
S'accumuler	To accumulate, to increase
Adhérer	To adhere, to cling, to hold
Absorber	To adsorb
Aérer	To aerate, to ventilate
Agréger	To aggregate
Alimenter	To feed, to nourish
Altérer	To impair, to alter for the worse
Améliorer	To ameliorate, to improve
Aplanir	To level, to smooth, to make even
Appauvrir	To impoverish
Appliquer	To apply

Apporter	To bring, to furnish, to supply	Se décalcifier	To become decalcified
Approfondir	To deepen, to investigate	Décomposer	To decompose, to distort
S'approfondir	To become deeper	Se décomposer	To become decomposed, to decompose
Arroser	To water	Découvrir	To discover, to uncover, to expose
Attaquer	To attack, to assail	Défricher	To clear, to reclaim
Brûler	To burn	Dénuder	To denude, to bare
Cacher	To hide, to conceal, to mask	Déplacer	To displace, to remove, to move
Caractériser	To characterize, to describe	Désaturer	To desaturate
Casser	To break, to shatter	Déshydrater	To dehydrate
Causer	To cause, to be the cause of	Dessaler	To remove salt, to desalt
Chauler	To lime, to whitewash	Dessécher	To dry up, to parch
Circuler	To circulate	Se dessécher	To become dry, to dry up
Classer	To class, to classify	Développer	To develop
Combler	To fill up, to fill in	Différencier	To distinguish, to make a difference, to differentiate
Se comporter	To behave, to act	Diluer	To dilute
Comprendre	To include, to comprise	Diminuer	To diminish, to lessen, to reduce
Concentrer	To concentrate, to repress	Disperser	To disperse, to scatter
Se concentrer	To concentrate	Se disperser	To be dispersed
Conditionner	To condition, to put in good condition	Dissoudre	To dissolve, to break up, to dissipate
Consolider	To consolidate, to grow firm	Dominer	To dominate, to control
Constater	To verify, to prove, to ascertain	Doser	To analyze chemically
Constituer	To constitute, to form, to compose	Drainer	To drain
Contenir	To contain, to hold, to comprise	Durcir	To harden, to make hard
Couvrir	To cover	Se durcir	To become hard, to harden
Creuser	To excavate, to dig	Durer	To last, to endure, to continue
Croître	To grow	Ebouler	To sink, to fall in, to fall down
Cultiver	To cultivate	Echanger	To exchange, to interchange
Déblayer	To clear away, to clear	Eclater	To split, to burst, to break in pieces
Déboiser	To clear of trees	Empêcher	To prevent, to hinder, to impede
Déborder	To overflow, to run over	Encroûter	To encrust, to cake
Décalcifier	To decalcify	S'encroûter	To become encrusted
		Enfoncer	To thrust, to sink, to drive down
		Enfouir	To bury, to cover with earth
		S'engorger	To be obstructed, to be congested

Engraisser	To manure, to enrich	Herser	To harrow
Enrichir	To enrich, to enlarge	Humecter	To damp, to moisten
Ensevelir	To bury, to swallow up, to engulf	S'humecter	To become damp, to become moist
Entraîner	To carry away, to drag along, to transport	Hydrater	To hydrate
Epaissir	To thicken, to make thicker	S'hydrater	To become hydrated
S'épaissir	To become thick, to grow thicker		
Epandre	To scatter, to strew	S'infiltrer	To infiltrate, to percolate
Epuiser	To exhaust, to use up, to wear out	Insolubiliser	To render insoluble
Eroder	To erode	S'insolubiliser	To become insoluble
Essayer	To try, to make a trial, to essay	Intégrer	To integrate
Evaporer	To evaporate	Intervenir	To intervene, to interfere
S'évaporer	To evaporate	Irriguer	To irrigate
Evoluer	To evolve, to turn		
Exiger	To require, to exact, to demand	Labourer	To plow
Expérimenter	To experiment, to test	Libérer	To liberate, to free, to discharge
Exploiter	To exploit	Lier	To fasten, to tie, to join
Façonner	To fashion, to form, to make	Lessiver	To leach
Favoriser	To favor, to aid, to promote	Localiser	To localize, to locate
Fissurer	To fissure, to split, to crack		
Se fissurer	To become fissured, to crack	Mélanger	To mix, to mingle, to blend
Flétrir	To fade, to wilt	Mêler	To mix, to mingle, to blend
Se flétrir	To become wilted	Mesurer	To measure, to calculate
Floculer	To flocculate	Minéraliser	To mineralize
Foisonner	To expand, to increase in volume	Se minéraliser	To become mineralized
Fondre	To melt, to thaw	Modifier	To modify, to change, to alter
Se fondre	To melt, to dissolve	Se modifier	To become modified
Fossiliser	To become fossilized	Moissonner	To harvest
Freiner	To brake, to apply the brake		
Geler	To freeze	Neiger	To snow
Gêner	To hinder, to bother	Neutraliser	To neutralize
Gonfler	To expand, to inflate, to distend		
Se gonfler	To swell, to be swollen	Oxyder	To oxidize
Gorger	To stuff, to gorge	S'oxyder	To become oxidized
Grêler	To gall		

Pénétrer	To penetrate, to pierce, to go through	Solubiliser	To render soluble
Planter	To plant, to set up	Soutenir	To hold up, to support, to sustain
Pleuvoir	To rain	Stimuler	To stimulate
Polymériser	To polymerize	Stocker	To stock, to store
Se polymériser	To become polymerized	Stopper	To stop
Pousser	To push, to thrust, to grow	Subir	To sustain, to undergo, to submit
Pratiquer	To practice, to employ, to use		
Précipiter	To precipitate, to hasten, to accelerate		
Préciser	To specify, to state precisely	Tamiser	To sieve
Préconiser	To command, to advocate	Tamponner	To buffer
Prélever	To take, to cut off, to deduct	Tasser	To compress, to pack
Prévoir	To foresee, to anticipate, to forecast	Se tasser	To sink, to settle
Produire	To produce, to yield, to bring forth	Tirer	To draw, to pull, to drag
Se produire	To occur, to happen	Titrer	To titrate
Protéger	To protect, to shelter, to screen	Tolérer	To tolerate, to allow
Provoquer	To provoke, to incite	Tracer	To trace, to draw, to delineate
Puiser	To draw, to take, to fetch up	Transformer	To transform, to change, to convert
		Se transformer	To be transformed, to transform itself
Rapporter	To bring back	Transpirer	To transpire, to exhale
Réabsorber	To reabsorb	Tronquer	To truncate
Rechercher	To seek again, to investigate		
Récolter	To reap, to harvest, to gather in	Utiliser	To utilize, to find for
Recouvrir	To cover again, to cover over		
Réduire	To reduce, to diminish	Varier	To vary, to change, to diversify
Se réduire	To be reduced		
Réhumecter	To remoisten		
Remonter	To reascend, to rise, to rise again		
Remplacer	To take the place of, to supersede		
Remplir	To fill		
Renseigner	To inform, to teach		
Résister	To resist, to withstand		
Retenir	To retain, to hold back, to curb		
Rubéfier	To rubefy		
Saturer	To saturate		
Semer	To sow, to scatter		
Séparer	To separate		

BIBLIOGRAPHIE

86

- AUGÉ, Paul : *Larousse du XX^e Siècle en 6 volumes*, Librairie Larousse, 13 à 21, rue Montparnasse, Paris, France.
- HAENSCH, D., GUNTHER and HABERKAMP, Gisela : *Dictionary of Agriculture : German - English - French - Spanish*, La Maison Rustique, 26, rue Jacob, Paris, France, 1959.
- JACKS, G. V., TAVERNIER R., and BOALCH, D. H. : *Multilingual Vocabulary of Soil Science, Agriculture Division*, Food and Agriculture Organization of the United Nations, Rome, Italy, 1960.
- LOZET, Jean : *Dictionnaire de Pédologie*, Ministère des Colonies, Direction de l'Agriculture, Bruxelles, Belgique, 1956.
- MANSION, J. E. : *Harrap's Standard French and English Dictionary* (2 vol.), George G. Harrap and Co. Ltd., 182 High Holborn, London, W.C. 1, England, 1947.
- PLAISANCE, Georges et CAILLEUX, André : *Dictionnaire des Sols*, La Maison Rustique, 26, rue Jacob, Paris, France, 1958.